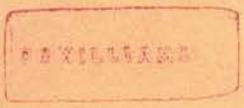
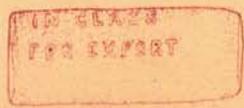


N°157.
155

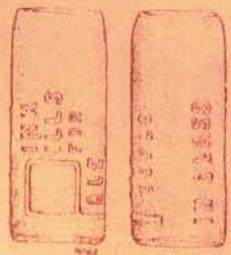
MUSEO DE HISTORIA NATURAL DE SAN RAFAEL
MENDOZA

ISSN-0539-3027



«PINK, PILLS FOR PALE PEOPLE IN GLASS FOR EXPORT», EN EL REGISTRO ARQUEOLÓGICO HISTÓRICO DE MENDOZA

Humberto A. Lagiglia



**NOTAS DEL MUSEO
N° 54**

MUSEO MUNICIPAL DE HISTORIA NATURAL
DEPARTAMENTO DE SAN RAFAEL
PROVINCIA DE MENDOZA
REPUBLICA ARGENTINA

MUSEO DE HISTORIA NATURAL DE SAN RAFAEL
MENDOZA

ISSN-0539-3027

lentes
aura Seal.

«PINK, PILLS FOR PALE PEOPLE IN GLASS
FOR EXPORT» EN EL REGISTRO ARQUEOLÓGICO
HISTÓRICO DE MENDOZA

Humberto A. Lagiglia

NOTAS DEL MUSEO
N° 54

MUSEO MUNICIPAL DE HISTORIA NATURAL
DEPARTAMENTO DE SAN RAFAEL
PROVINCIA DE MENDOZA
REPUBLICA ARGENTINA

2002

CUERPO EDITORIAL

**Administrado por el Instituto de Ciencias Naturales de San Rafael
entidad cooperadora para-oficial del Museo Municipal
Per. Jur. 263-G-72**

Director - Editor: *Dr. Humberto A. Lagiglia - Director del Museo*

Secretaria de Edición: *Prof. Diana Olmedo*

Edición y diagramación: *Carlos A. Argomedeo*

Dibujo y Diseño: *Laura Seal*

Imprenta offset: *MUSEO MUNICIPAL DE HISTORIA NATURAL DE SAN RAFAEL*

Impresiones: *Oscar Villegas*

Encuadernación y Armado: *Rosa Villagrán*

Relaciones Públicas: *Jorge Seal*

MUSEO MUNICIPAL DE HISTORIA NATURAL DE SAN RAFAEL - MENDOZA.

Parque Mariano Moreno

Tel. (02627)422121, **int.** 290. (02627)423095. **Fax.** 02627-430689.

www.msanrafael.com.ar

E-mail: museo@sanrafael.gov.ar

(5600) SAN RAFAEL - Provincia de Mendoza - República Argentina.

Publicación financiada con fondos y medios obtenidos por el Instituto de Ciencias Naturales de San Rafael quien se reserva los derechos del mecanismo de su distribución fuera de una cantidad destinada al canje Interinstitucional del Museo.

Hecho en depósito que previene la ley 11.723

© 2002- ICN- Instituto de Ciencias Naturales - Ediciones Ciencias y Arte

I.S.B.N-987-95310-0-0.

ISSN-0375-1155

Printed in Argentina - Impreso en Argentina. Publicación realizada en la Imprenta del Museo Municipal.

«PINK, PILLS FOR PALE PEOPLE IN GLASS FOR EXPORT», EN EL REGISTRO ARQUEOLÓGICO HISTÓRICO DE MENDOZA

Humberto A. Lagiglia

1. Introducción

En la medida en que los descubrimientos en la arqueología histórica cobren cierto valor e importancia, se van a ir configurando conjuntos definidos de clases arqueológicas, adecuadamente identificados. Muchas veces la falta de estos estudios, que están vinculados con la apertura reciente de la disciplina, no han adquirido la suficiente envergadura para establecer cuidadosos análisis de diferentes artefactos de la complejidad reciente, que se produce a partir de la Revolución Industrial del siglo XIX.

En este caso particular las coincidencias han sido las fuentes afortunadas de lograr reunir algo de la documentación perdida en los baúles del tiempo, y que otrora cobrara vida en los finales del siglo XIX y principio del XX.

Consustanciado con la historia regional del pueblo que me vio nacer, pude recorrer desde muy pequeño sus primeras calles y avenidas pavimentadas, de la mano de mis padres. Se abría la década del 40, donde los recuerdos vivenciales de las familias pioneras, fundadoras del nuevo San Rafael y del resto de Mendoza, se despedía hacia la inmortalidad. Sin dedicarnos a la parte histórica, el solo hecho de pretender iniciar un estudio y un rescate patrimonial del pasado, fundamos el museo local en 1955. En ese entonces mientras cursábamos el colegio secundario, nos rodeábamos de algunos profesores valiosos cuyos aportes en nuestra formación fueron relevantes. Sin embargo tuve la suerte de tener como profesora a la hija de Estanislao Salas, la señorita Dolina Salas (h), Profesora de Dibujo. Ella vivía en calle Comandante Salas y Alsina, a una cuadra del Municipio de San Rafael. Allí, de tanto en tanto, desde los años 1953-57 concurríamos con el inquieto amigo, que ahora está en la eternidad, Jorgito de Rosas. Siempre se hablaba de ir a ver la antigua casa paterna, en Cuadro Nacional ubicada en la Calle que hoy lleva el nombre de su padre Estanislao Salas. Allí, nos decía Dolina, *«se conservan todos los bienes, documentos, planos y otras cosas de mi padre»*. Por falta de medios, por prudencia y timidez, (teníamos tan solo 12 o 13 años), dejamos que el tiempo pasara. La visita a esa casa del pionero nunca se concretó. Siempre nos quedó la inquietud de que debíamos

hacer algo en un futuro próximo.

Pero antes de un relato mayor, voy a referirme en cierto modo a la historia de los Salas'. José Salas, Comandante del Ejército instalado en Cuadro Nacional a partir del año 1875 fue uno de los primeros en su emplazamiento y desarrollo. El Gobierno nacional había comprado cientos de hectáreas de terreno para instalar allí una base militar. Los Salas vivieron muchos años en una propiedad de la calle El Fortín, de Cuadro Nacional. Sus dos hijos, fueron a estudiar, uno medicina (José) y el otro Agrimensura (Estanislao), en la Universidad Nacional de Córdoba. A partir de la década del 80 del siglo XIX, ambos se habían instalado, uno en la ciudad de Mendoza y el otro en San Rafael. Estanislao construye su casa en Cuadro Nacional, se casa con Dolina Aubone y comienza un ardua tarea de topografía y agrimensura de San Rafael y de otros departamentos. Hace el plano urbano de la ciudad de San Rafael (Copias originales en el Archivo Histórico del Museo de Historia Natural de San Rafael), colabora en la distribución y parcelamiento de terrenos, trabaja incansablemente. Interviene en eventos sociales, políticos y administrativos, desempeñándose como un verdadero hombre honorable y virtuoso.

Con el correr del tiempo, la casona de Cuadro Nacional quedó abandonada, la familia de los Salas, con sus pocos hijos, adentrados en años estaban radicados en la ciudad de Mendoza, por lo que nunca se ocuparon de ella.

A fines de la década del 80 del siglo pasado, elaboramos un plan de rescate patrimonial de San Rafael, en el que se incluía el Fuerte Histórico San Rafael del Diamante, el Fuerte Aurora Balloffet, la Casa-Bodega de Rodolfo Iselín y la Casa de los Salas de Cuadro Nacional. Esta carpeta con la planificación nunca fue tomada con la seriedad pertinente, en una etapa de la recuperación de la democracia, en que podía hacerse algo (1973-1976).

Bien pronto, pese a las intervenciones políticas, seguimos trabajando en procura de hacer algún rescate. Recién en 1984 pudimos entrar por primera vez al interior de la casa de los Salas, en Cuadro Nacional, acompañados por una persona que la familia había designado para cuidarla. Sin embargo, la parte posterior de casa había sido ocupada por intrusos. Pudimos observar en su interior centenares de planos, fotos, libros y demás enceres y mueblario. Los trámites oficiales para poder lograr llevar toda esa documentación al museo fue toda una odisea. Primero, ponernos en contacto con los familiares de Mendoza, llevó muchos viajes y trámites. Finalmente, un descuido de los inquilinos produjo un incendio que dio por destruida dos habitaciones con parte de su mueblario. Por suerte tres habitaciones y el escritorio con todos los enceres de Estanislao Salas, permanecía sin haber sido alterado. Esto permitió acelerar los trámites y una rápida intervención del museo, que de inmediato, obtenida la autorización, no tardó en cargar dos o tres camiones municipales y salvar gran parte de ese patrimonio cultural.

Precisamente los Salas, eran de esas familias que guardaban cuidadosamente todo: papeles de negocios, facturas, cálculos de agrimensuras y todo cuanto plano, mapa, planilla, cuadernos, anotaciones, cartas, libretas, telegramas, libretas de bancos, papeles de negocios,

loteos, edictos, recortes de diarios, propaganda política, etc. Una verdadera caja de pandora para hacer la historia pequeña y regional de San Rafael. Entre las múltiples cosas logradas, figuran libros, revistas de época y lo más interesante, un folleto en colores con la publicidad médica de las famosas: «*Pink, Pills for Pale People in glass for export*», un valioso testimonio para validar el registro arqueológico histórico. La historia de este relato sigue así. En 1988, había sido invitado para ser incorporado como académico de número y ocupar el sillón del Prof. Carlos Rusconi, en la *Academia de Ciencias Sociales de Mendoza*. Al día siguiente, acompañado por mi esposa, decidimos como siempre lo hacemos, tomar la costanera para luego arribar al acceso sur que nos lleva a San Rafael. Cerca del predio del viejo Matadero de Mendoza, donde se había construido el Cabildo Colonial de Mendoza en una excavación para hacer un cruce en el tradicional Zanjón o Canal de Guaymallén, detuvimos nuestra marcha. Descendimos al pozo y de inmediato nuestras manos se llenaron de los restos de una arqueología histórica perdida. Regresamos a San Rafael, limpiamos los restos encontrados y dimos a conocer las noticias en el matutino de Los Andes.² Nuestra intención era la de llamar la atención de los tesoros ocultos del subsuelo de Mendoza, que desde la época de Carlos Rusconi como director del Museo de Mendoza (1937-1968), nadie se había ocupado. Al mes siguiente, la noticia del diario Los Andes, informando sobre el tema, daba a conocer la intención de realizar excavaciones, estudios y reconstrucciones. Por rara coincidencia, algún oculto patrimonialista con vinculación al gobierno, planteó la inquietud de hacer algo por el área fundacional. Esto dio lugar a motivar a las autoridades de la comuna de la capital, el emprendimiento de la obra que hoy es orgullo de los habitantes de la ciudad. A tal fin se confinaron las tareas a dos arqueólogos, J. Roberto Bárcena y Daniel Schavelzon (1991), los cuales se pusieron al rescate del área fundacional y el municipio de la capital fundó un museo en el sitio.

2. Valiosos testimonios del pasado encierra el subsuelo de Mendoza (Artículo de Los Andes, 12 de Octubre de 1988)

"Días pasados viajé a la ciudad de Mendoza, en oportunidad de recibir la incorporación como miembro de número de la Academia de Ciencias Sociales. Siempre me preocupó la manifiesta indiferencia de que nadie se interesara en investigar históricamente el subsuelo, y tratar de levantar aquellos restos indígenas coloniales e históricos que, en más de una oportunidad, aparecen desapercibidos ante los ojos de quienes toca excavar para construir la ciudad. Es dable destacar, que restos de naturaleza arqueológica son factibles de encontrar cuando se excava el subsuelo de la ciudad de Mendoza con el fin de emplazar los cimientos de edificios a construir con plantas debajo del nivel general. El único investigador que prestó atención en recuperar algo de la ciudad fue el profesor Carlos Rusconi, durante su actuación como director del Museo Cornelio Moyano (1937-1968).

A punto de regresar a San Rafael había tomado por la calle Pedro B. Palacios y al llegar a la esquina Urquiza al borde de la avenida, una excavación de más de dos metros de profundidad hizo detener la marcha de nuestro vehículo. Bajé a la excavación, cuyo lugar indicaba la proximidad al famoso canal de Guaymallén, cuyo fondo húmido y pantanoso debió corresponder a antiguos drenajes donde totorales y junquillales albergaban un rincón que el crecimiento de la ciudad deseaba recuperar y había que transformar en basurero. Los arqueólogos tenemos un gran atractivo por esos sitios, puesto que posibilitan

recuperar restos culturales que proporcionan datos para reconstruir el pasado. De pronto mis manos habían reunido una veintena de restos en aquel lugar, que consistían en fragmentos de loza y porcelana, antiguos recipientes de vidrio, picos cortos y largos de botellas de vidrio, frascos y botellas de medicamentos, bases de botellas y otros recipientes. Había también restos de tejidos, porciones de zapatos, huesos de animales quemados surruchados, huesos de aves, carbón, cerámica, etc.

La naturaleza de los restos indicaba la presencia de un antiguo basurero de la ciudad cuya antigüedad podría estar comprendida entre los años 1850 y 1910 aproximadamente".

"Limpiando los restos en el museo, pudimos comprobar que sobre la superficie de los vidrios se había formado la característica pátina tornasolada que aparece con el paso de los años. Nos llamaron la atención los siguientes restos" (Figs. 1-13) :

"1) Un recipiente chato de vidrio transparente de 70 mm de diámetro por 35 mm de altura, borde plano, con 10 facetados verticales de 20 X 30 mm. Su base tiene en relieve VTE, de tal suerte que se lea perfectamente mirando por transparencia, desde su boca el fondo del recipiente. Es posible que haya servido de antiguo pastillero, pote de crema de belleza o de alguna pomada medicinal" (Fig. 4, N° 18565).

"2) El segundo recipiente es un tubo cilíndrico de vidrio, de gruesas paredes destinado a contener píldoras medicinales. Está entero es transparente de 20 mm de diámetro y 60 mm de altura".

"En relieve se lee, en letras mayúsculas: Dr. Williams.

(Píldoras rosadas para personas pálidas).

En la base se lee: (W -10)" (Fig. 3, 14 y 15, N° 18563).

"3) Otro recipiente o botella de vidrio transparente y entera, tiene una altura de 218 mm X 60 mm de ancho y 40 mm de espesor. Es una botella achatada rectangular, con cuello estrecho de 62 mm y 21 mm de diámetro. Seguramente era destinado a contener un medicamento de origen italiano"

"En una de sus aplanadas caras tiene la siguiente inscripción en relieve: **Ischirogeno Battista-Napoli** (Fig. 1).

4) El cuarto resto de interés diagnóstico es la base de una fuente de loza o plato, que lleva sello de fábrica, de origen holandés con la leyenda: "Societe Ceramic Maestrich-Made in Hollan..." (Roto, falta la d).

"Todos estos restos indican, en su mayor parte, su origen europeo y la falta de industria nacional, indica la antigüedad que provisoriamente se le ha otorgado a los hallazgos referidos. Estos restos no son más que el resultado de una rápida indagación de no más de 10 minutos. ¿Cuánto se podría recuperar si se hiciera algún esfuerzo por excavar intencionalmente la ciudad con criterio arqueológico? "

"Mediante una búsqueda intencional se podría hallar y descubrir la planta del antiguo Cabildo de Mendoza, cuyo lugar yace a la espera de los arqueólogos, a la ubicación de restos de la antigua ciudad colonial y prehispánica, etc. Hay que recordar que Mendoza, el llamado Valle de Cuyo Huentota o Guentata, fue la base ocupacional de los pueblos huarpes o prehuarpes y que se han hallado restos prehistóricos de una alta antigüedad sin haberle otorgado la merecida importancia que tienen".

Veamos el siguiente ejemplo:

Valiosa pipa indígena prehispánica

"Hace algunos años se descubrió en la localidad de Dorrego (Guaymallén) a pocas cuadras del histórico canal Guaymallén, una interesante y atractiva pipa indígena y a 2 metros de profundidad. El autor del hallazgo, Alberto Acosta, la puso a nuestra disposición para su estudio y documentación. Esta pipa de fumar, seguramente de carácter ceremonial, está confeccionada en piedra conocida como "esteatita" o "piedra jabón" (variedad de talco). Su aspecto marfilino, similar al hueso o al marfil. Tiene un sólo tubo de aspiración y un hornillo. Su forma hace recordar a una tortuga marina vista desde el dorso.

Las extremidades, ornamentadas, recuerdan la cabeza de una rana u otros anfibios, diferenciándose los ojos y la boca, la cabeza principal, recordaría una figura antropomorfa. Tanto el dorso como la parte ventral están llenas de decoraciones grabadas de pequeños círculos concéntricos, con punto central. En las extremidades y en la cara antropomorfa esos círculos representan los ojos. La pieza tiene un largo de 101 mm por 58,5 mm de ancho y un espesor máximo de 31,6 mm." (Ver Lagiglia, 1991, pp.15-25).

"Conclusiones: trascendidos indican que la Municipalidad habría recibido inquietudes de sus pobladores para crear el museo de la ciudad. He aquí la oportunidad para prestar atención a las riquezas del subsuelo de la ciudad. Aunque no se ponga en práctica esa creación, Mendoza posee hermosos museos que habría que impulsar y enriquecer como el Museo del Pasado Cuyano y el Museo Cornelio Moyano entre otros".

3. Píldoras rosadas

Las «*Pink pills for Pale people*», cuya traducción literaria sería, «*Píldoras rosadas para personas pálidas*», a que nos vamos a referir en especial en este artículo, son las descritas en el ítem 2. Estas píldoras rosadas para personas pálidas, en adecuada transcripción al español, del Dr. Williams, de acuerdo a lo que se destaca de la lectura del folleto explicativo y comentado, debieron tener una amplia difusión, uso y comercio durante las últimas décadas del siglo XIX y comienzo del siglo pasado. No hemos encontrado en la literatura consultada cuándo fueron lanzadas al mercado, cuáles eran sus formas farmacéuticas, distintas de éstas a modo de píldoras. Pero de todas maneras lo que más queremos destacar, es el haber localizado el folleto explicativo. Este tiene poco más de un siglo y apareció dentro del material de libros, folletos, revistas y cartas de todo lo recuperado, como se expresa más adelante, en la Casa de don Estanislao Salas. El folleto, por su naturaleza de impresión y características tipográficas e ilustrativas es de los finales del siglo XIX o comienzo del pasado. No tiene indicación de pie de imprenta, pero de la lectura anotamos la fecha de la carta de un lector, la que data del año 1898. Estos datos nos ayudan con gran peso a identificar y caracterizar estos recipientes de medicamentos que aparecen en los registros arqueológicos históricos que conforman los basureros antiguos de la ciudad de Mendoza. Es de esperar que en cierta medida se

vayan publicando estudios, compilaciones o bases de datos, sobre estos medicamentos u otros elementos culturales de la vida cotidiana del pasado. Estos elementos que no son tan antiguos, ya han perdido el «recuerdo vivo». Han desaparecido los referentes, mucho de ellos, nuestros ancestros, quienes los usaron. Toda información que se recupere es sumamente valiosa y puede apoyar el estudio y conocimiento de la vida cotidiana y de la conducta del pasado de cualquiera de las sociedades. Las fuentes de cualquier origen donde aparezcan propagandas, avisos publicitarios, u otras formas del registro escrito como: prospectos, afiches, avisos en diarios, revistas o libros que pueda relacionarse con objetos hallados en excavaciones arqueológicas son de una importancia singular como el ejemplo que ahora presentamos. Estos registros deben ser acompañados de buenas descripciones tipológicas de los objetos históricos o arqueológicos. La importancia que se desprende al tener estos objetos adecuadamente registrados en nuestros repositorios museológicos, genera desarrollos comparativos, cuyos aportes significan llegar a conocer procesos de circulación comercial, económicos y de otra naturaleza. En este sentido, estimamos que estas contribuciones ayudarán a los estudios históricos, contrastando por la presencia de determinados elementos culturales del registro arqueológico, la veracidad de las fuentes documentales. Por otro lado, determinar qué formas farmacéuticas están ingresando, con las primeras licencias farmacotécnicas industriales. Las formas curativas iban lentamente desplazando a la farmacotecnia magistral, a partir del 1850. Es relevante establecer cuáles eran los principios activos o formas farmacéuticas que constituían el elenco de los boticarios de esas épocas. Hasta el momento no conocemos estudio al respecto.

De lo desprendido del análisis del folleto de publicidad de las píldoras rosadas del Dr. Williams, cuyo título es simplemente VISTAS EN COLORES, Las cataratas del Niágara que reproducimos como apéndice en este artículo, destacamos los siguientes aspectos de su acción terapéutica:

Acción terapéutica de las Píldoras Rosadas

Composición

No hemos encontrado por el momento, la composición de este tipo de píldoras. Parece conservarse su formulación como secreto de sus fabricantes. Estimamos que las sustancias empleadas para los fines terapéuticos que se indican para el tratamiento son casi siempre compuestos ferruginosos, seguramente en este caso, con el agregado de algún tipo de analgésico.

Acción Terapéutica

- Regenerar la sangre. Estado débil y acuoso de la sangre por la anemia. Tiene acción positiva sobre la fuente de la vitalidad: la sangre.
- Tonificar los nervios. Debilidad y agotamiento nervioso. Decaimiento físico. Vence la debilidad. Da fuerzas y vitalidad. Da jovialidad y energía.

- Contra el reumatismo y parálisis.
- Contra dolores de cabeza (neuralgia y migraña).
- Insomnio.
- Ciática.
- Digestiones difíciles. Desarreglo del estómago. Despierta el apetito.
- Neurastenia.
- Debilidad sexual.
- Eficacia contra el raquitismo.
- Dolores musculares.

El medicamento ofrece:

- Sensación de bienestar.
- Garantía de eficacia.
- Probación pública en todos los países.

Posología:

No tenemos indicaciones disponibles por el momento.

Precauciones:

No se indican

Contraindicaciones y advertencias:

No se señalan.

Descripción del recipiente (Fig. 3, 14 y 15, N° 18563)

Del rescate arqueológico se destaca el tubo de vidrio transparente, que hemos descrito precedentemente y que ahora retomamos. Este simple tubo es el motivo de esta nota.

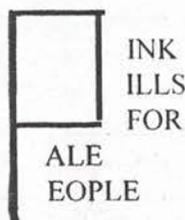
Se trata de un tubo cilíndrico corto, de vidrio transparente, de gruesas paredes, destinado a contener las afamadas píldoras medicinales rosadas del Dr. Williams. Su base es ligeramente cóncava y lleva en relieve la leyenda W-10. Está entero y conserva su transparencia, pese a la acción del tiempo, ya que estuvo enterrado más de 100 años. No se ha alterado el vidrio al recibir los procesos de meteorización, principalmente la humedad.

Magnitudes:

Diámetro externo de la boca: 22,25 mm.

Diámetro interno de la boca: 17,75 mm.
Diámetro del centro del cuerpo: 24,26 mm.
Diámetro de la base: 24,53 mm.
Altura total: 60,36 mm.
Profundidad interna: 58,53 mm.

En relieve se lee dispuesto en el sentido del largo del tubo y en letras mayúsculas:
Dr. Williams, seguidamente, una gran P mayúscula vertical, abarca las inscripciones
en relieve:



(su traducción literal Rosadas, píldoras para pálidas, personas)

Procedimos a extender en el laboratorio usando masilla plástica, una impresión de la leyenda de la superficie del tubo, luego tomamos un calco en escayola. Esta puede verse en la figura 16.

4. Conclusiones

Por simple que sea esta recuperación, para una reciente arqueología histórica de la región, es de sumo valor destacar que este modelo descriptivo apoyará los estudios que se vienen realizando. Este modelo de rescate que proponemos, lleva los siguientes delineamientos:

- 1°. Identificar todo tipo de muestras que hayan quedado en el registro arqueológico histórico, cuyos atributos permitan su identificación comercial o industrial.
- 2°. Recurrir a la bibliografía de la época para obtener datos de publicidad en: revistas, libros y folletos explicativos. Es relevante destacar que numerosas empresas, en especial de productos industriales, daban a conocerlos con una publicidad ilustrada, donde muchos recipientes, en vidrio, cerámica, etc. son mostrados. Tal es el caso, para citar solo algunos ejemplos: El Hogar, El Gráfico, El Mundo Argentino, El Comercio, Revista La Nación, Fray Mocho, Caras y Caretas, La Ilustración, Vida Porteña, aparte de los periódicos de entonces ³
- 3°. Realizar registros monográficos de objetos obtenidos del registro arqueológico histórico, de las diferentes industrias, que para las distintas épocas o periodos vayan munidos de información publicitaria de sus productos.

4º. Conclusiones y síntesis: el análisis sistemático de todos estos acopios, sumados a datos históricos documentales, permitirá argumentar conclusiones acerca de las relaciones comerciales mantenidas, ensayos en este sentido se conocen de los trabajos Schavelzon (1991, 1999).

Notas

1. Transcribiremos aquí algunos datos documentales de la familia de los Salas, del Diario El Comercio, San Rafael, 24 de octubre de 1953. *"Don Estanislao Salas y Cmte. José Antonio Salas. Figura popular y querida, cuyo recuerdo perdura a través del tiempo inalterablemente. Hijo del Comandante José Antonio Salas y hermano del Dr. José Antonio Salas, el Diputado Nacional por Mendoza, que logra la sanción del proyecto del ferrocarril a la Colonia Francesa. Vino aquí con su padre, el Comandante Salas, siendo un niño en 1874, cursó sus estudios de agrimensor en Buenos Aires y contribuyó al trazado de la actual ciudad de San Rafael, trabajo que le encomendó Don Rodolfo Iselín. Apasionado por las faenas del campo, trabajó en las tierras de sus mayores, ampliando sus cultivos, modernizando sus sistemas, por lo que logró formar un plantel en fincas modelos. Tuvo una vasta y dilatada actuación en la función pública ocupando los más expectables cargos de la ciudad de San Rafael. En San Rafael, conjuntamente con su padre, el comandante Salas y su suegro el señor Aubone, se cuenta entre los fundadores propietarios de la Unión Agrícola, Comercial e Industrial, de la que ocupó en uno de los periodos la vicepresidencia. Hombre de acendrada cultura, contribuyó con sus consejos, con su saber y su experiencia, al desarrollo y conocimiento de las tierras del sur, a las que les entregó sus mejores energías y sus más vivos entusiasmos. Como decimos precedentemente, don Estanislao Salas pertenece a una de las primeras familias que se arraigaron aquí. El Comandante Salas arribó en 1874, en funciones militares en el actual Cuadro Nacional, visionario del porvenir que a estas tierras le esperaban, se transformó en terrateniente, cultivando en el Cuadro Nacional y en lo que hoy es el pueblo Diamante. La esposa y fiel compañera de este propulsor de nuestro pueblo, la Señora Dolina Aubone de Salas, dama venerable, a quien vemos hoy concurrir a los actos del cincuentenario, fue al igual que su esposo, una mujer de excelentes actitudes y que dentro de su esfera realizó conjuntamente con otras damas, las obras de beneficencia y religiosas, de las que se enorgullece San Rafael. En la historia de nuestro pueblo, tienen pues don Estanislao Salas y su señora esposa, bien ganada una página".*
2. Bajo el título de «*Valiosos testimonios del pasado encierra el subsuelo de Mendoza*» fue publicado en Los Andes, con fecha Miércoles 12 de Octubre de 1988. Aprovecharemos esta nota para reproducir ese artículo. Sin embargo, lo hemos reeditado para los socios del Instituto de Ciencias Naturales, en el Boletín, N° 10, 1988.
3. Durante muchos años hemos reunido y clasificado, dentro de la Hemeroteca del Museo de Historia Natural de San Rafael, las revistas y publicaciones que aquí mencionamos.

Bibliografía

BÁRCENA, J. Roberto y SCHAVELZON, Daniel. 1991

El Cabildo de Mendoza. Arqueología e Historia para su recuperación. Municipalidad de Mendoza. 175 p. Mendoza.

LAGIGLIA, Humberto. 1988

Valiosos testimonios del pasado encierra el subsuelo de Mendoza. Informes especiales. Los Andes, 12 de Octubre, Mendoza. Reeditado en Boletín del Instituto de Ciencias Naturales, N° 10, pp.5-8. San Rafael.

LAGIGLIA, Humberto. 1991

Pipas de fumar de Mendoza y Neuquén, con un aporte al conocimiento de los narcotizantes y alucinógenos Americanos. *Revista del Museo de Historia Natural de San Rafael (Mendoza)*, t. IX (1) pp. 15-40. San Rafael.

SCHAVELZON, Daniel. 1991

Arqueología Histórica de Buenos Aires. 330 p. Corregidor. Buenos Aires.

SCHAVELZON, Daniel y SILVEIRA, Mario. 1998

Excavaciones en Michelángelo. *Arqueología Histórica de Buenos Aires.* Buenos Aires. Corregidor.

SCHAVELZON, Daniel. 1999

Arqueología de Buenos Aires. 251 p. Emecé. Buenos Aires.

Agradecimientos

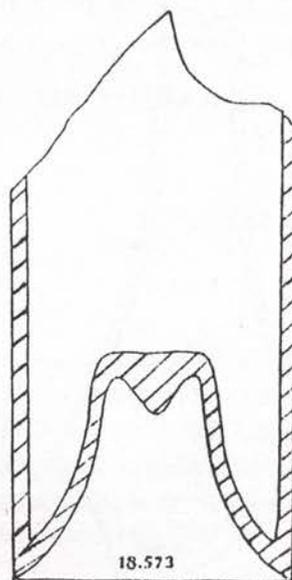
Este trabajo no se habría realizado sin la ayuda estimable de mi equipo del Museo. Especialmente debo destacar el trabajo del Comité Editorial del Instituto de Ciencias Naturales, particularmente de la Secretaria de Edición Prof. Diana Olmedo. En la tarea de escaneado, transcripción textual y diseño, es valorable la labor de Carlos Argomedo. Los dibujos a tinta, que acompañan el trabajo fueron efectuados por Francisco Mora y Laura Seal. No menos importante ha sido el trabajo de ordenamiento de los archivos de la Familia de Estanislao Salas, de donde pudo procurarse el folleto que publicamos. Labor esta que realizó el personal del Museo de Historia Natural de San Rafael.

A continuación, reproducimos el folleto en cuya portada figuran las "Vistas del Niágara", donde se exponen comentarios de las píldoras del Dr. Williams Medicina CO. La versión original fue transcrita nuevamente. La publicación consta de 21 páginas, la publicación original tiene un tamaño 23 por 15 cm. La información es del siglo XIX y pese a no poseer fecha se estima que es de 1898/99. Se conservan dos ejemplares originales en buen estado en el Archivo Histórico de San Rafael.



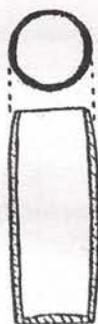
18.574

1



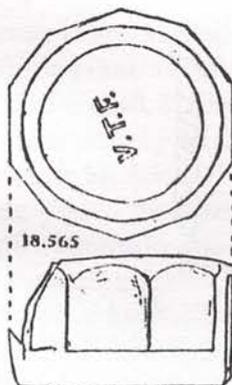
18.573

2



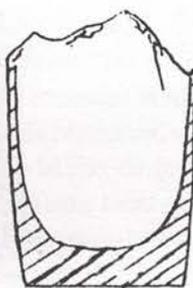
18.563

3



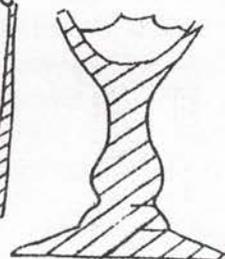
18.565

4



18.564

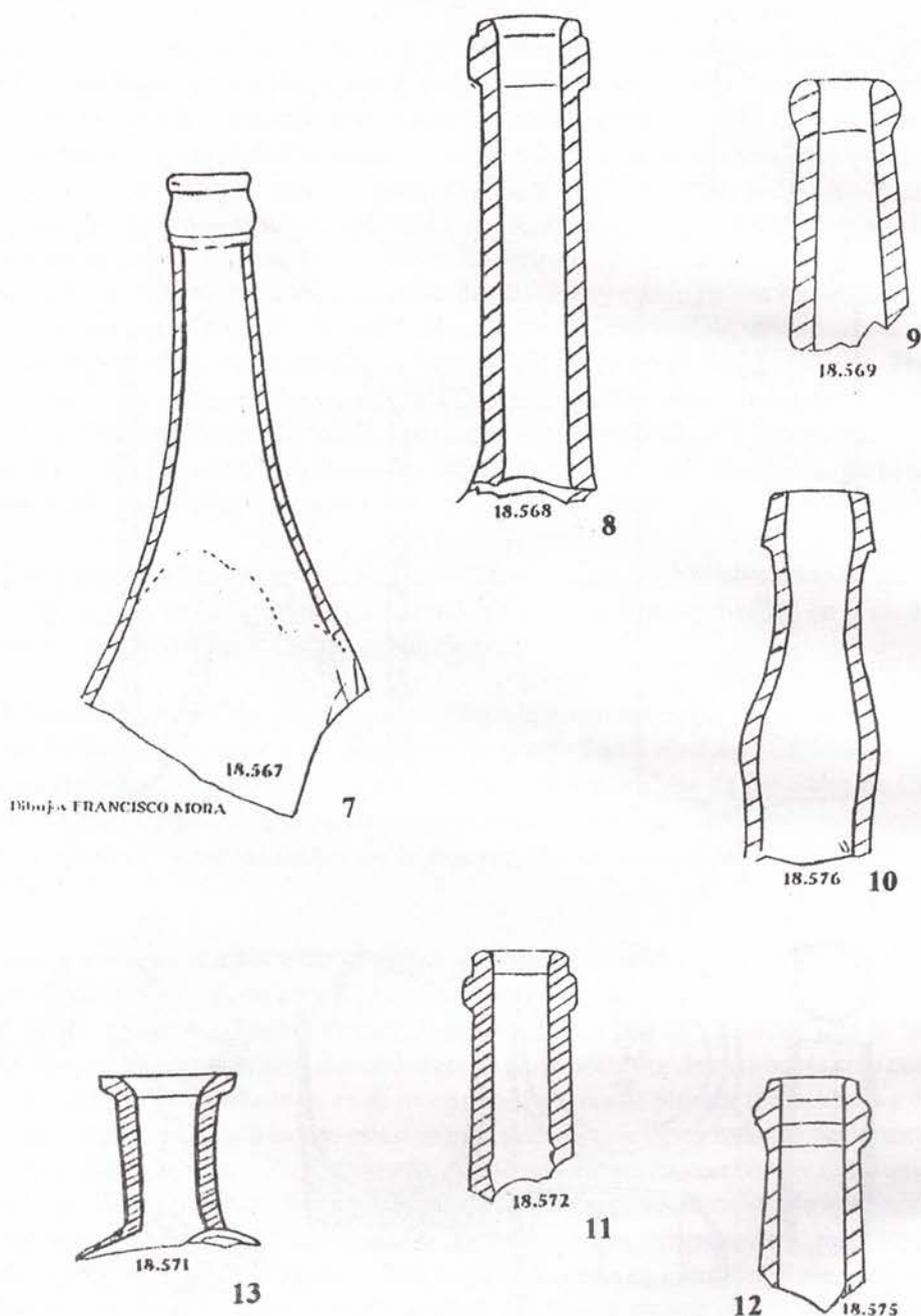
5



18.566

6

Figs. 1. Recipiente entero de medicamento (frasco de vidrio). 2. Corte de una botella de vidrio con su decantador gota y base. 3. Tubo para las «Pink pills for Pale people» en corte. 4. Recipiente vidrio a modo de pote. 5. Vaso de vidrio. Base y cuerpo. 6. Pie de copa de vidrio (Dibujos de Francisco Mora).



Figs. 7 a 13 Picos de botellas de vino y de otras bebidas. La N° 12, es de medicamento.

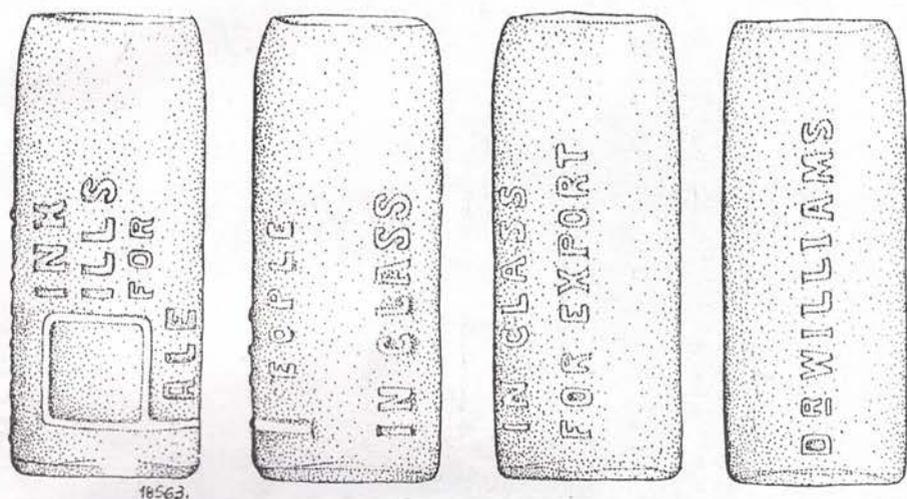


Fig. 14. Recipiente o tubo de vidrio de las píldoras rosadas, procedentes de las excavaciones del Zanjón Guaymallén de Mendoza. Dibujo de Laura Seal.

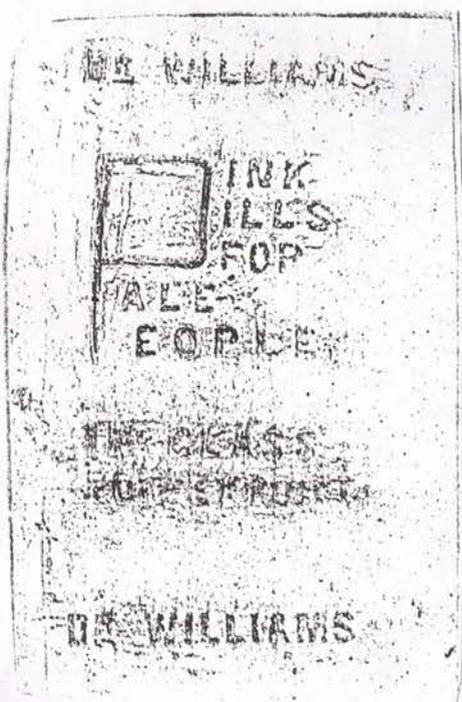
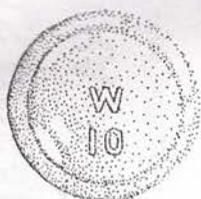


Fig. 15. Reproducción de la impronta en relieve de la leyenda del tubo de las píldoras rosadas.

**PILDORAS ROSADAS DEL DR. WILLIAMS
PARA PERSONAS PÁLIDAS**
(Dr. Williams' Pink Pills for Pale People)

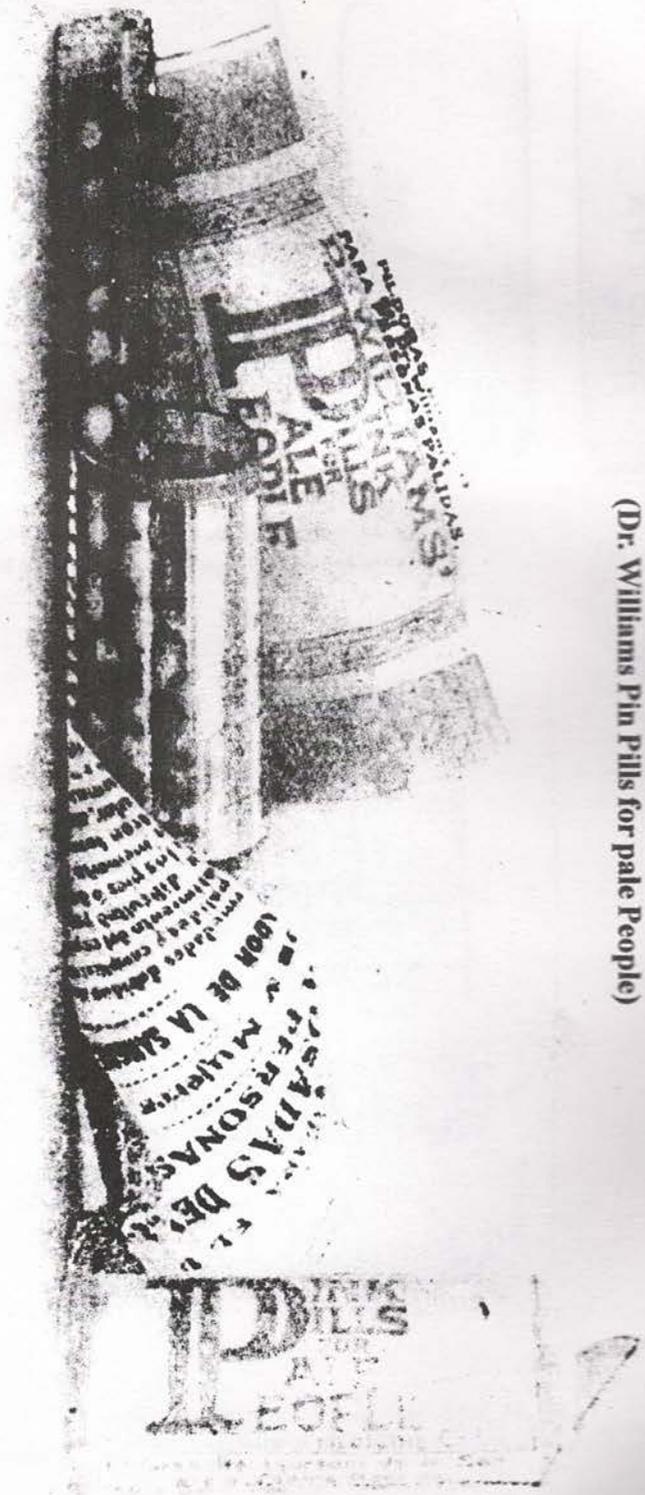
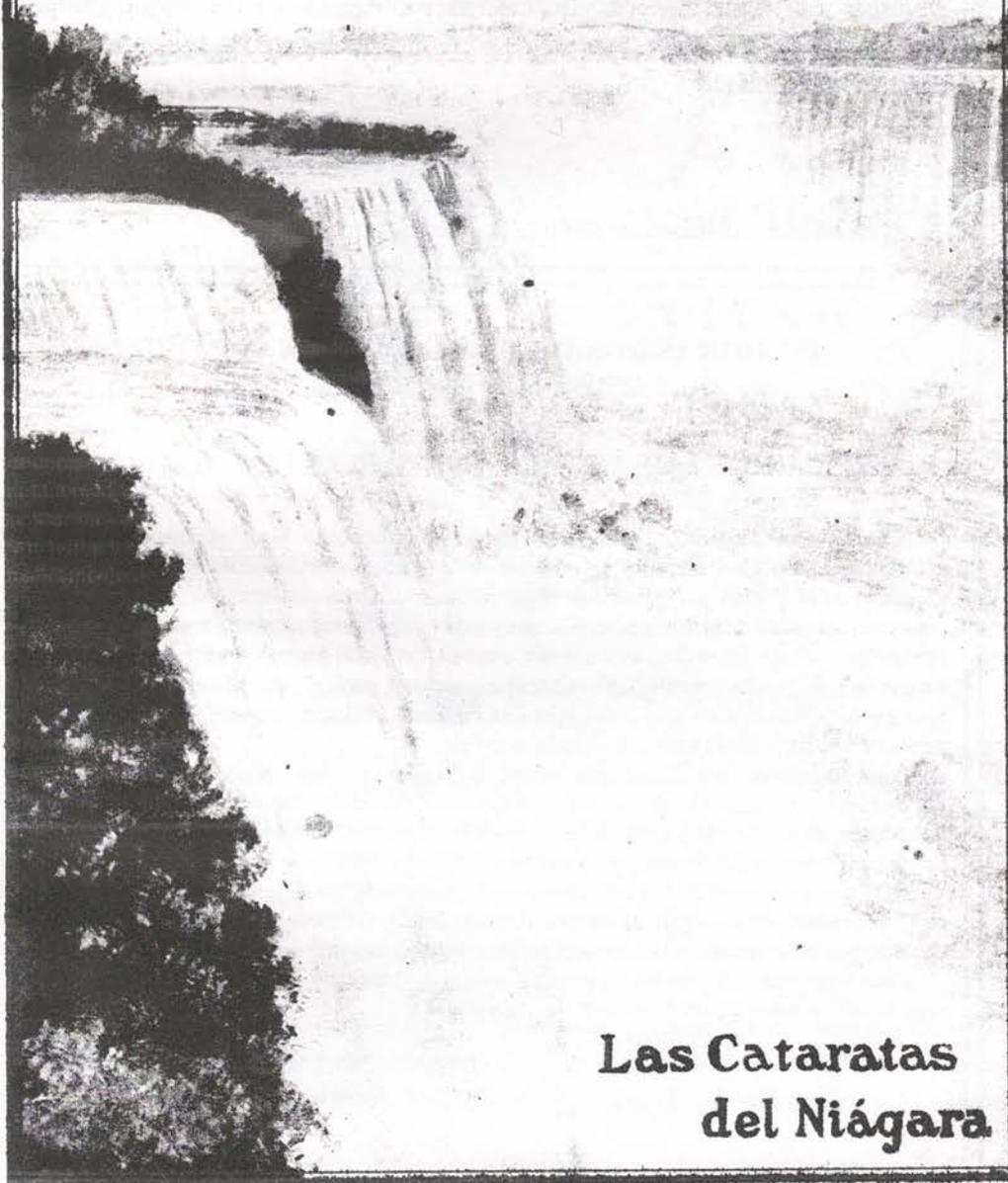


Fig. 16. Reproducimos en tamaño aumentado la ilustración final del folleto donde se pueden apreciar las características del envase y envoltorios de la «Pink Pills for Pale People».

VISTAS EN COLORES



**Las Cataratas
del Niágara.**

enden
riban
uidos

Co.,
de A.

=



el pic
se el

quiera

z. No
uense
1.

INVITACION.

Si está Vd. débil ó falto de salud, no siendo el caso grave que requiera atención inmediata, recomendamos a Vd. que nos escriba, explicando claramente los males que le aquejan, dando además su edad, sexo, ocupación, síntomas y en concreto cuanto tenga relación con su enfermedad. Su caso será examinado con el debido cuidado y recibirá su respuesta *gratis*. Esta casa se interesa particularmente para *demostrar* el éxito de esta medicina, y mandará un plan de curación especial según el caso requiera. En ningún caso se recomendarán estas píldoras si no se prestan a la enfermedad. Cuídese de poner la dirección postal completa en las cartas, y diríjelas así:

DR. WILLIAMS MEDICINE CO.,
Schenectady, N. Y., E. U. de A.

Al escribir menciónese este librito.

PILDORAS ROSADAS PARA PERSONAS PÁLIDAS DEL DR. WILLIAMS.

REGENERAN LA SANGRE TONIFICAN LOS NERVIOS.

Esta excelente medicina no es un experimento no nada nuevo. Hace muchos años que se ha comprobado su eficacia en todos los confines de la tierra en el tratamiento de las enfermedades derivadas de la sangre y de los nervios. No se recomiendan para otra cosa que para los males que provienen del estado débil ó acuoso de la sangre y toda o debilidad agotamiento nervioso. Sangre débil es el origen de tales los males como anemia, clorosis, debilidad general, erupciones cutáneas, etc. Sangre impura conduce irremediamente al reumatismo, parálisis, etc. Mientras que debilidad o agotamiento nervioso produce dolores de cabeza, insomnio, ciática, digestiones difíciles, neurastenia, debilidad sexual, y demás formas de decaimiento físico.

Estas píldoras no contienen ningún ingrediente nocivo y pueden tomarse con entera confianza. Por esto se recomiendan eficazmente como a una medicina soberana en las enfermedades peculiares de las señoras, en los colores pálidos de las niñas en las convalecencias de fiebre, y donde quiera que precisa un elemento purificante para la sangre y fortificante para los nervios.

NOTA.— En vista de ciertas imitaciones inferiores que recientemente se ofrecen al público de este país, recomendamos se exijan las Píldoras Rosadas del Dr. Williams por su nombre entero, que se venden solo en frasquitos cerrados y según el facsímil de la cubierta de este libro.

Cada bote lleva las instrucciones generales completas para el uso de esta medicina, que conviene seguir cuidadosamente para mejor éxito del tratamiento.

DR. WILLIAMS MEDICINA CO.
Químicos-Fabricantes
Schenectady, N. Y. E. U. de A.

«Píldoras Rosadas del Dr. Williams» - Cinco Palabras.



**El Gran Vencedor de Jas
enfermedades. La Píldoras Rosadas
del Dr. Williams.**

No se hallará Vd. para si ó para su familia un medicamento que dé mejor satisfacción que LA PÍLDORAS ROSADAS DEL DR. WILLIAMS. Ciertó es que no hay medicamento que ofrezca tantas garantías de eficacia, en la aprobación política de todos los países, y particularmente en las Américas, como demuestran los muchos testigos de gratitud que sus propios habitantes le vienen tributando. Eso debe de guiar la preferencia de quien busca un remedio: las pruebas de que es eficaz. Tomando Las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, no tarda el paciente en experimentar la sensación de bienestar que no le deja duda de sus efectos. El tratamiento es simple, se adaptará a ambos sexos y a todas las edades, y combate las enfermedades comunes, lleva fuerzas y vitalidad, despierta el apetito, la jovialidad, la energía, por su acción positiva sobre la fuente de vitalidad, que es La Sangre. Es el gran remedio de la familia, el gran vencedor de la debilidad y de las enfermedades de hombres y mujeres niños y ancianos. Instrucciones completas van con cada frasco.

Todas las píldoras del Dr. Williams Son Rosadas.



Interesante testimonio de una conocida Familia Chilena

Es bien graciosa la prueba de gratitud que tributa a las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, el estimado comerciante de Coquimbo, Chile Don Roberto J. Alvarez. Su familia entera tiene buenas razones para recomendar calurosamente esta medicina. El grabado que publicamos arriba es reproducción exacta de una fotografía que dicho señor tuvo la firmeza de dedicar a la casa del Dr. Williams. He aquí una carta cuya autenticidad cualquiera puede comprobar:

«Muy señores míos En Agosto del año 1898 escribí a Uds. consultando el modo de curar mi enfermedad que consistía en ataques de nervios que me tenían muy afectado el corazón, por cuyo motivo me sentía tan mal, estaba muy flaco y pálido y pesaba 64 kilos; no sabía que hacer; entonces fue cuando consulté a Uds. el procedimiento de mi curación. en octubre 31 del mismo año recibí su muy atenta carta, en la que se me indicaba el procedimiento de mi curación consistente en baños, purgantes, ejercicios, alimentos, etc., etc... y muy especialmente las Píldoras Rosadas de que son fabricantes.

«Desde esa fecha compré las acreditadas píldoras y entré a cumplir en todas sus partes sus instrucciones.

En el mismo año empecé sentirme mejor; siguiendo enseguida recuperando mi salud de tal manera que hoy soy un hombre muy sano y desde esa fecha jamás he tenido una leve enfermedad, gozo de una salud más perfecta, soy muy feliz en cuanto a mi salud mi peso actual lleva hoy a 78 1/2 kilos. Por lo que estoy muy reconocido y no quiero por más tiempo demorar en dar mis profundos agradecimientos, y prometo a Uds. que jamás me cansaré de recomendar la virtud de sus maravillosas píldoras.

«También debo decir a Uds, que toda mi familia acostumbra tener junto a su mano Las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, las cuales empleamos exclusivamente a cualquiera de mi numerosa familia que padezca algún desarreglo de la sangre o de los nervios.

«Así pues gozamos de la perfecta salud, de manera que soy incansable en repetir mis agradecimientos a Uds. por esta excelente medicina. Demás estará decir a Uds. que cuanta recomendación hacer será con entera voluntad. De Uds. su atento S.S.»

ROBERTO J. ALVAREZ.

Pero no todas las Píldoras Rosadas son del Dr. Williams.

Cartas como estas demuestran indiscutiblemente la eficacia de las La Píldoras Rosadas del Dr. Williams. en las enfermedades de la sangre y Sistema Nervioso. Pero esta carta es solo una de centenares que prueban lo que pueden estas píldoras en las enfermedades que provienen del mal estado de la Sangre. Su misión es llevar sangre nueva, pura, rica, al debilitado organismo. Estas píldoras no son purgantes. No obran como calmantes ni curan síntomas. Tampoco lo curan todo. Pero se aplican eficazmente contra los males producto de sangre mala que es la causa fundamental de males comunes en este país como la Anemia, debilidad general, neurastenia, neuralgia, y demás afecciones de los nervios; la importancia digestiva, reumatismo y ciática; el desarrollo difícil de las niñas y los desarreglos propios de las mujeres. Se venden en todas las boticas. Instrucciones generales con cada frasco; las especiales se obtienen gratis dirigiéndose al Dr. Williams Medicine Co., Schenectady, New York.



A las mujeres que lloran.

Debilidad o Abatimiento Nervioso es frecuentemente la causa que lleva las lágrimas a los ojos y la opresión del corazón. Cuanto más pronto se reconozca este hecho indiscutible, cesará la infelicidad de miles de mujeres y se confiará en la indiscutible eficacia de las Píldoras Rosadas del Dr. Williams. Millares de mujeres podrían escribir una carta con esta:

«Profundamente agradecida escribo la presente para certificar que me hallo completamente bien de salud gracias a las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, que tomé de acuerdo con las indicaciones que acompañan los frascos. Lo que más me molestaba era la mala digestión de los alimentos; una sensación de llenura y opresión así como repugnancia a las comidas; la lengua blanca siéndome preciso el purgarme con frecuencia pero sin conseguir más que alivio pasajero. La falta de nutrición me debilitaba de tal manera que me puse muy pálida y sin color alguno en los labios é interior de los párpados. Además me dolía la cabeza, me palpitaba violentamente el corazón con ahogos y deseos de llorar. La misma condición anémica trajo frecuentes resfríos y fuerte nerviosidad.»

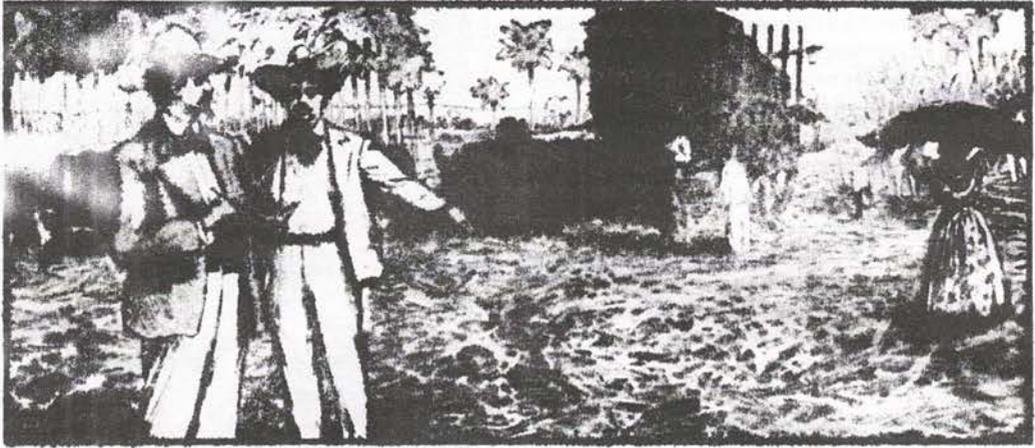
«Así pasé por algo más de un año y no me valieron los esfuerzos que hizo el médico que me atendió. Entonces fue por las muchas recomendaciones que oí hacer de las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, decidí tomarlas con el grato resultado que ya llevo dicho.» (De la Srta. Camila B. López desde San Martín del Norte, Pcia. de Santa Fé, Argentina).

SABE USTED

Porque se toman las
Píldoras Rosadas del
Dr. Williams?

- 1a. Se han oído hablar de ellas, siempre favorablemente.
- 2a. Se sabe que curaron a esta o aquella persona a quien conocemos.
- 3a. Hace años que se publican a diario en la prensa, testimonios de curaciones.
- 4a. Cada testimonio va acompañado del nombre y dirección de la persona curada.
- 5a. Si esos testimonios no fuesen auténticos los periódicos no los publicarían.
- 6a. Finalmente se induce a cada cual a tomar las Píldoras Rosadas del Dr. Williams por un conjunto de pruebas indiscutibles de que son eficaces para la infinidad de dolencias que se originan en la sangre y los nervios.

Exíjanse las del Dr. Williams.



Notable Escrito de un Conocido Agricultor Cubano

El Sr. F. Rodríguez, Conocido Agricultor-Comerciante, domiciliado en la calle San Juan de Dios 23, Matanzas, Cuba, autoriza la publicación de la siguiente carta escrita al Dr. Williams Medicine Co.:

«Creo un deber de justicia el certificar públicamente mi deuda de gratitud por haber recobrado mi pérdida salud gracias a las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, luego de quince años de batallar con debilidad y enfermedades. Muchos son los hombres y mujeres que a mi avanzada edad creen inútil luchar con los achaques que los años traen, pero yo soy de aquellos que preservan y no se dan por vencidos. Bien reconozco que las Píldoras Rosadas del Dr. Williams son una gran medicina que da fuerzas y vitalidad, pero me he convencido de que mucho ha contribuido mi constancia con el remedio y con el método curativo que con el mismo se recomienda.

«Mi estado de debilidad me trajo una serie de molestias que me tenían en un temor, tristeza y aburrimiento constantes. No tenía más deseos que de estar en cama. Me daban calenturas; agudos dolores de cabeza y en el cerebro; dolores en los nervios; casi siempre sin apetito y con débil digestión. Me enflaquecí hasta pesar solamente 90 libras. Por la noche me acosaba el insomnio y apenas dormía una hora seguida. Que si consulté a los médicos? Una infinidad. Medicinas? Mil de ellas y hasta de Brujos. Pero nada me hacía bien pues mi debilidad no cedía.

«Tantas veces vi los anuncios y cartas publicadas respecto de las curaciones hechas por las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, que me decidí a darlas una buena prueba. Tomé el primer pomo ya fui notando más fuerzas y apetito y menos pesadez. Ahora llevo cuatro meses de tomarlas y me encuentro como

hombre rehecho; perfectamente bien, y he aumentado en peso doce libras. Después de quince años de padecimientos y de gastar dinero sin límites, tengo buenas razones para esta expresión de gratitud y sólo me duele que no me decidiera antes por esta incomparable medicina pues mi mal me hizo padecer mucho en mis intereses.

«Puedese publicar esta carta y si hay quien duda puede escribirme y será atendido.»

JUAN RODRIGUEZ.

Si Vd. débil, no espere ya más. Vaya a su botica a que le den un frasco de las legítimas Píldoras Rosadas del Dr. Williams, y empiece hoy mismo la cura. Hombres y mujeres, jóvenes y ancianos en todos los confines de la tierra deben su salud a estas píldoras. Son el remedio soberano para la sangre, el origen de toda vitalidad. De venta en todas partes.

Los triunfos alcanzados por las Píldoras Rosadas del Dr. Williams como tónico purificante y reconstituyente, en el tratamiento de la debilidad y enfermedades de la Sangre y Nervios, ha inducido la fabricación de varias imitaciones de dudosa composición, y se previene al público no acepte ningún sustituto a las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, acreditas por más de quince años en la República. Pídanse por su nombre entero en las Boticas, asegurándose que sean del Dr. Williams.

Las del Dr. Williams no son purgantes, sino Tónicas.



Esta Señora Desengañada de todo, Deseaba Morir.

Dice la Sra. Virginia C. de Toro, conocida señora de Sonsón, (Antioquía), Colombia:

«Pasé seis meses de sufrir una enfermedad nerviosa que me tenía en un estado de abatimiento. Padecía dolores agudísimos al corazón, y la menor fuerza y ejercicio que hiciera me causaba fuertes dolores. Caminando solo una cuadra me sentía agotada y tenía que reposar un buen rato para poder continuar. Perdí el ánimo por completo y una gran tristeza se apoderó de mí, hasta el punto que llegué a desear la muerte con anhelo. Mis hijos bregaban para consolarme, pero con mi ánimo enfermo y abatido, sus palabras no bastaban para infundarme el deseo de la existencia, tan desesperanzada estaba.

«Un día conversando mi esposo con el Dr. Roberto Valencia, Farmacéutico de esta ciudad, le instó a que me pusiera a curación con las renombradas Píldoras Rosadas del Dr. Williams. No tenía confianza ya casi a ninguna medicina puesto que me habían recetado cinco facultativos y había tomado infinidad de remedios. Pero tan calurosa fue la recomendación de aquel amigo que tomé dichas píldoras. El resultado excedió a cuanto se esperaba, pues en un mes ya me sentí muy mejor, y al cabo de diez frasquitos sané por completo, por los que agradecida me complazco en extender este certificado, autorizando en un todo su publicación».

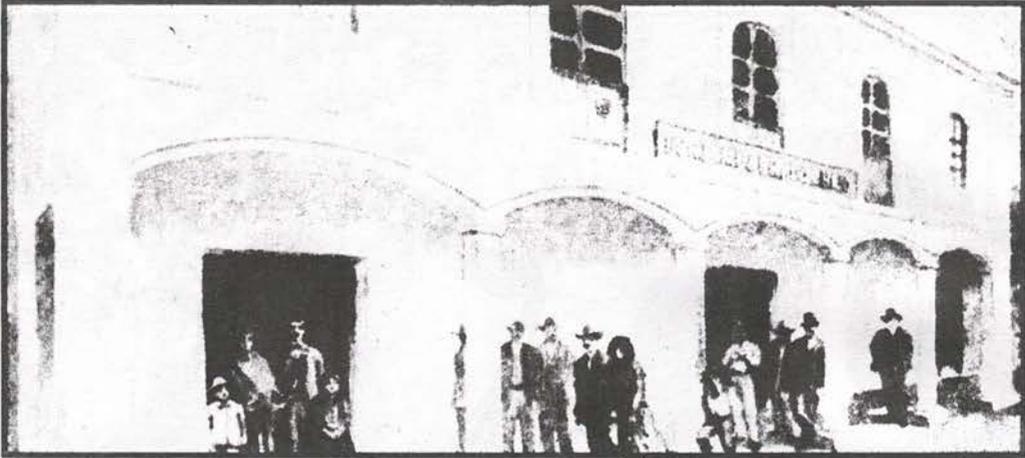
Toda señal de debilidad, cansancio o abatimiento, debe tomarse en cuenta como una indicación infalible de que el sistema nervioso necesita auxilio. Generalmente es el mal genio o el llanto el síntoma que más demuestra esta condición, que de no atenderse conduce a penosas y duraderas enfermedades. Píldoras Rosadas del Dr. Williams pronto corrigen esos simples desarreglos, habiendo

demostrado su eficacia en casos muchos más graves y complicados, como lo atestiguan en todas partes los mimos interesados.

Cada bote lleva instrucciones generales; las especiales se obtienen gratis del Dr. Williams Medicine Co., Schenectady, New York. De venta en todas partes. No acepte píldoras «Rosadas» que no sean del Dr. Williams.

Una persona robusta extrae de su alimentación diaria la cantidad de Sangre Nueva necesaria para nutrir el sistema nervioso y conservar en debido grado la vitalidad. Una persona débil o enferma no puede hacer esto, y faltando Sangre Nueva la Salud se reciente rápidamente. En esta razón las Píldoras Rosadas del Dr. Williams devuelven las fuerzas perdidas haciendo Sangre Nueva, combatiendo así infinidad de enfermedades y dolencias por este procedimiento científico moderno de resultados probados y positivos. Píldoras Rosadas del Dr. Williams han positivamente probado su eficacia en el tratamiento de raquitismo, anemia o pobreza de sangre, toda clase de debilidades orgánicas de ambos sexos, heredadas adquiridas; nerviosidad, reumatismo, neuralgia, parálisis parcial, ataxia locomotriz, Vaile de San Vito, ciática; en la Impotencia Digestiva, y en síntomas menores como palpitación del corazón, ruidos en los oídos, frialdad de pies y manos, etc., etc. En las boticas. Pídanse por su nombre entero asegurándose que sean del Dr. Williams.

La medicina soberana para la Sangre y los Nervios



Almacén «El Port Arthur» del Sr. Julio M. Prado en Vallegrande, Bolivia.

El Sr. Julio M. Prado es uno de los comerciantes más activos en todo Bolivia. Su establecimiento es el punto de reunión y parada de miles de personas que vienen del interior a abastecerse de entre la gran variedad de mercaderías que despacha el Sr. Prado. Pocas son aquellas personas que no incluyen en sus compras algunos frascos de Píldoras Rosadas del Dr. Williams. Y es por que el Sr. Prado sabe bien que este es un remedio soberano en la infinidad de enfermedades comunes en los países hispano-americanos. El mismo escribe haberse curado con ellas de una rebelde calentura y debilidad. He aquí un extracto de su carta: «Personalmente he podido apreciar lo mucho que valen estas píldoras (dice el Sr. Prado). Hace algún tiempo que en uno de mis viajes contraí una fiebre maligna, que con nada lograba curar. Me dejó extenuado, sin fuerzas ni apetito, y a duras penas logré regresar a mi pueblo. Aquí es donde tuve ocasión de apreciar las Píldoras del Dr. Williams, pues me sacaron de mi abatimiento y a los veinte días había recobrado del todo, fuerte, y activo para mis negocios».

Entre la infinidad de personas que certifican haber hallado la salud gracias a la recomendación del Sr. Prado, publicamos aquí el retrato y una carta de una de las señoritas más lindas de todo Bolivia; la Srita Eloina Escalante, agraciada doncella de 18 años, bien estimada de toda la buena sociedad de la región Sta. Cruzeña: «El Sr. Prado me obsequió hace algún tiempo con un librito de la casa del Dr. Williams, y por su recomendación tomé las Píldoras Rosadas de esa casa», dice la Señorita. Escalante «hacia como un año

que me venía molestando una especie de debilidad y dolores a la cabeza, y me daban fatigas, palpitación y fiebre. Desde que tomo las Píldoras Rosadas del Dr. Williams me hallo muy mejorada y reconozco que es el remedio que mejores efectos me ha dado, pues nada que antes tomé me trajo alivio tan inmediato como me dan estas píldoras. Gustosa las recomiendo entre mis amigas y en prueba de mi agradecimiento remito mi testimonio y mi retrato.»



Srita. Eloina Escalante

Las Píldoras Rosadas del Dr. Williams son un renovador poderoso de la Sangre y tónico Nervino, y combaten la anemia, la clorosis, la neurastenia, debilidad general, dolores musculares, reumatismo, la neuralgia, la migraña, la ciática, los desarreglos del estómago; y las irregularidades propias de las mujeres.

Decídase Vd. HOY. Estas píldoras se hallan de venta en esta ciudad, y en todas las farmacias del mundo y donde quiera que venden medicinas. Exija las legítimas Píldoras Rosadas del Dr. Williams.

Noticias de Pacientes.

Queremos tener noticias de los que se hallan curado con las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, aunque no nos autoricen para publicar sus cartas. No se publica nada sin permiso. También queremos tener noticias de los que NO se hallan curado con nuestro remedio. Pídase un tratamiento especial de nuestro departamento médico, que da consejos gratis a cualquier paciente que le comunique los síntomas de su enfermedad.

**Para Hombres y Mujeres; Para Jóvenes y Ancianos.
COMBATA USTED SU REUMATISMO**

**El porque de las Las Píldoras Rosadas del Dr. Williams Se Emplean
contra esta Penosa Enfermedad.**

Infinidad de carpetas publicadas en la prensa prueban lo que pueden estas píldoras contra el Reumatismo. El reumatismo es producto de ácidos nocivos acumulados en la sangre durante un número de años. Un resfriado hace sentir de repente la dolencia, pero lo único que realmente hace el resfriado es sacar el mal a la superficie. Mala nutrición, excesos alcohólicos, enfermedades infecciosas, y frecuentemente contacto con la humedad, son causas cada una de por sí que comprometen la sangre y con el tiempo viene el Reumatismo como consecuencia natural. El mal está en la sangre y de la sangre hay que sacarlo. El tratamiento es pues bien claro. Tómese las Píldoras Rosadas del Dr. Williams para renovar, purificar, enriquecer la sangre, al mismo tiempo guardándose de la humedad y de los excesos. Nada más fácil, con tal que se sea constante. Miles han escrito cartas como esta.

He aquí un breve certificado que ofrece el Sr. D. Eliseo C. Godoy, ex-inspector de máquinas del Gobierno Argentino, y actualmente establecido en Buenos Aires, calle de Maipú 257, Barracas al Sud:

“Por la presente certifico que estuve padeciendo de Reumatismo por espacio de ocho años. El mal me atacaba principalmente en las piernas y en ocasiones me forzó a guardar cama. Obtuve tratamiento médico de varios facultativos y tomé infinidad de medicinas hasta que aburrido de las mismas me decidí á hacer una prueba con las tan ponderadas píldoras del Dr. Williams por recomendación de una señora amiga que se había curado con ellas. Veinte días bastaron para hacerme sentir ya aliviado y en cuatro meses de seguir tan sencillo método curativo me he visto libre de mis males.

“No tengo inconveniente se publique este certificado de curación”.

De Guaymas, México escribe el Sr. Catarino J.

Vazquez, calle 18 Nro. 210, empleado en una de las principales Tipografías de dicha ciudad.

“Pocos son los hombres que se hayan encontrado tan enfermos como yo durante el largo período de tres años que llevé de sufrir de Reumatismo. Me

dolía la cintura, las piernas y la espina dorsal. Constantemente sentía una fuerte debilidad, que me fue trayendo un cortejo de síntomas como pérdida del apetito, mal sabor en la boca de continuo, ruidos en los oídos, intranquilo sobre saltos y palpitaciones al corazón.

“Habría probado tantas medicinas y formas de curación que ya creí imposible mi curación, pero por diversos consejos me decidí a hacer uso de las renombradas Píldoras del Dr. Williams, y con diez semanas de constancia me fui

mejorando y así alentado continué hasta cuatro meses, en que he visto desaparecer mi enfermedad y me hallo enteramente bueno y sano”.

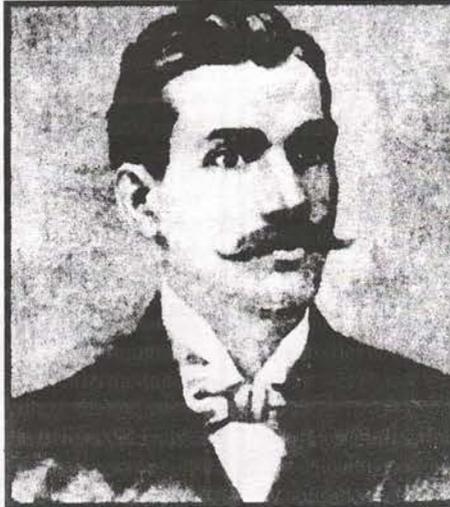
Lean los Reumáticos

Sabe Vd. cual es la mejor medicina auxiliar para el Reumatismo? se llama constancia y no cuesta nada.

Pero ligada a las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, obra admirablemente contra el Reumatismo.

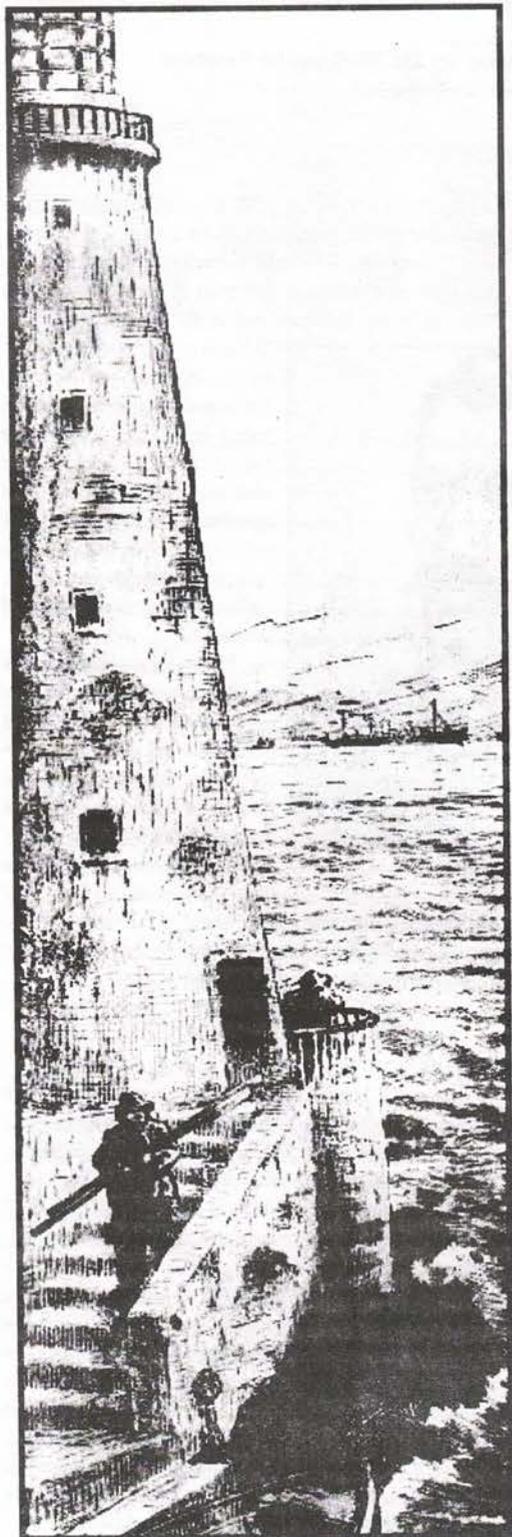
El Reumatismo se debe a ácidos viciados de la sangre, que han tomado años en formarse, corrompiendo así la sangre.

El único modo de remediar el mal es con sangre nueva. Las Píldoras Rosadas del Dr. Williams dan sangre nueva, pero purificar y renovar la sangre del sistema entero no es cosa de pocos días. Hay que ser constante por un par de meses para darle a la medicina lugar de demostrar su poder curativo. Nuestra experiencia nos permite recomendar eficazmente las Píldoras Rosadas del Dr. Williams en el tratamiento del Reumatismo.



Sr. Eliseo Godoy

Dan energía Jovialidad, Buenos Colores.



ANEMIA

La Plaga de los Países Cálidos.

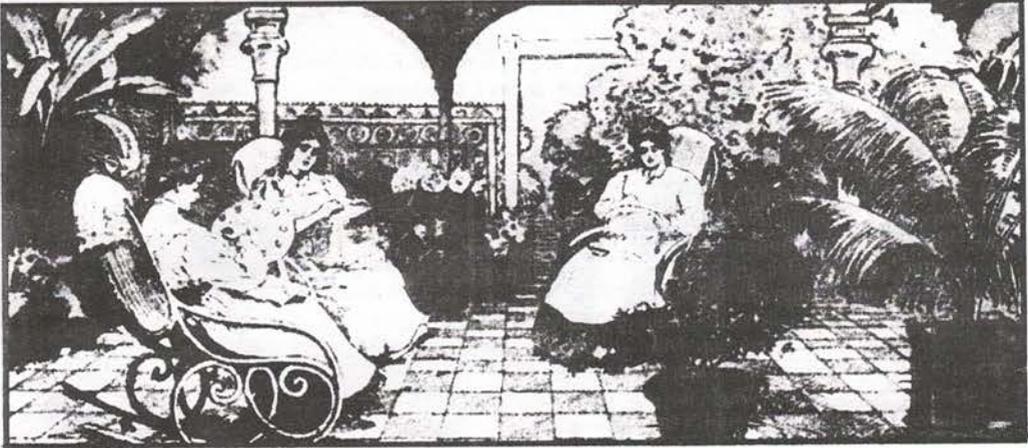
**Palidez, Debilidad, Desanimo, Pereza,
Fatiga, Inapetencia, son síntomas
de la sangre Aguada o Débil**

Pueblos enteros testifican a la eficacia de las Píldoras Rosadas el Dr. Williams, y la razón por ello es la multitud de personas que son, en su restablecida salud, notables ejemplos a la vez que entusiastas abogados de este celebrado remedio para la Sangre y Nervios. Copiamos un extracto de una carta reciente al Dr. Williams Medicine Co.

“Por la presente quiero expresar mi sincero agradecimiento por el gran éxito que he tenido con el tratamiento de las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, y me complazco en declarar que me siento perfectamente, después de mucho tiempo de sufrir de Anemia y debilidad general, con los demás síntomas consiguientes. Muchos de mis amigos que sabían de mis padecimientos, al ver el cambio que he dado en mi salud, me preguntan que medicina fue que había tomado y al decirles que es a las Píldoras Rosadas del Dr. Williams que debo la transformación de mi cuerpo de enfermizo al sano y robusto, todos están tomando estas píldoras y es notable el éxito que generalmente se obtiene. En esta ciudad de Fajardo se agotaron varias veces las existencias de dicho remedio en las boticas y ha habido que mandarlas traer de San Juan tal es la demanda que está teniendo. Reitero mis más expresivas gracias, significándoles que pueden hacer pública esta mi leal demostración de gratitud.” Suscribe esta interesante carta el Sr. Severo del Olmo, Jefe del Faro del Cabo San Juan, Fajardo, Puerto Rico.

Las fuerzas físicas del hombre y de la mujer dependen casi en absoluto de la condición de la sangre. Estando la sangre rica, el cuerpo es robusto por consecuencia natural, puesto que el organismo entero recibe la vitalidad de la sangre. Este es el simple secreto por el éxito de las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, que hacen su misión no purgando, no debilitando, no corrigiendo síntomas, sino llevando a la vitalidad por la sangre al cuerpo entero. Por sus poderosos efectos vuelven las fuerzas y el despejo mental. Vuelve el apetito, la tranquilidad y el buen humor. Los nervios adquieren la debida fuerza bajo el impulso de esta sangre nueva, al par que se eliminan las impurezas y con ello la raíz de la enfermedad ó debilidad. Por este simple método millares de hombres y mujeres en Europa y América están recobrando su salud; con las Píldoras Rosadas del Dr. WILLIAMS.

Miles padecen anemia y no lo saben.



Lo que sufren las Niñas al entrar en la Pubertad puede evitarse

Da pena ver como se va la niña de ayer alegre e inocente, y entra la mujer de mañana con sus pesares y responsabilidades. No sólo da pena por que se le cierra el período alegre de la niñez, sino por los consiguientes sufrimientos que ese desarrollo trae. De como, perdida la simple jovialidad, se menguan las fuerzas físicas, escasea el apetito, el rostro se pone pálido y ojeroso y los ojos pierden el lustre y la vivacidad. Este período transitorio es muy peligroso para las muchachas, y los padres deben de observar grandes cuidados y dar la debida ayuda a la naturaleza, no sólo para evitar de momento el completo decaimiento de la salud, no sólo para evitar de momento el completo decaimiento de la salud, sino también para asegurar el bienestar para el futuro a la que ha de ser Esposa y Madre.

Grande como es la eficacia de las Píldoras Rosadas del Dr. Williams en los males de la sangre, se concede que sus efectos en fomentar el desarrollo de las niñas son realmente prodigiosos. Obrando sobre la sangre misma fortifican los delicados nervios, llevan nuevas fuerzas y vitalidad por el cuerpo entero, quitan las impurezas de la sangre, facilitan la acción orgánica, devuelven al cutis el tinte rosado, la vivacidad y el buen humor y la muchacha entra en ese nuevo aspecto de vida libre de amarguras y ricamente dotada para el porvenir con el más preciado de los dones, que es la Salud.

Las Píldoras Rosadas del Dr. Williams se han captado la gratitud de miles de jovencitas. La Srta. Luz Carmona, de quince años de edad y perteneciente a una conocida familia de Amecameca, Estado de México, es una de ellas, cuya agradecimiento la lleva a escribir en estos términos: "Estuve enferma de Anemia y otros desarreglos propios de mi edad, durante dieciséis meses, y en este período de tiempo

sufrió mucho. Estaba pálida y débil. Me daba dolor de cabeza todos los días, desvanecimientos, nublazón de vista, dolor en el cerebro y zumbidos en los oídos. Perdí por completo el apetito, la digestión mala y me daban fuertes dolores al estómago, ocasionando bochornos y sudores fríos. Estaba con un cansancio general, falta de sueño, palpitaciones al corazón, pesadillas y un continuo sobresalto que me tenía sin sosiego. Muchas veces guardé cama y fui atendida por cinco médicos diferentes veces, tomando muchas medicinas pero dándome apenas un ligero alivio.. Una amiga mía vino a recomendarme con empeño las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, por haberse ella curando con ellas y gracias a estas píldoras es que llegué a sentirme bien mejorada a las seis semanas de tomarlas. Para concluir, diré que seguí por unos meses más con este simple tratamiento y obteniendo mi completa curación, adquiriendo fuerzas, salud y atractivo para las cosas de la vida."

Esta es la historia de sufrimientos que miles de niñas en todos los países han experimentado, ya a estas sabiendas de los padres ó quizás, lo que es peor, en reserva. Ignorar cualquiera de aquellos síntomas, es una imprudencia imperdonable, y debe echarse mano a los primeros indicios de un buen tónico que evite ese cortejo de padecimientos. Esto hacen las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, y las indicaciones para tomarlas y régimen de vida, van bien explicadas en cada frasco. Preparadas por el Dr. Williams Medicine Co., en Schenectady, New York.

Todas las Boticas de importancia venden las PÍLDORAS ROSADAS del DR. WILLIAMS.

No basta decir "Píldoras Rosadas;" tienen que ser del Dr. WILLIAMS. Preparadas por el Dr. Williams Medicine Co., de Schenectady, N. Y.

No acepte Vd. ningún sustituto



Lo que dice un distinguido comerciante de Maracaibo

Consideramos verdaderamente meritorio de una medicina en que se sostengan las propiedades curativas que para ellas se pretenden, con cartas autorizadas de las mismas personas que las han tomado. Abrigándose en la veracidad es que se ha extendido la justa reputación de las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, como un medicamento digno de confianza en el tratamiento de las enfermedades derivadas de la Sangre y los Nervios.

Dr. Williams Medicine Co., de Schenectady, N. Y.

“Muy Sres. míos: De acuerdo con la sugestión hecha por un visitante de esa casa que conmigo estaba de viaje a bordo del vapor “Montserrat”, me complazco en extender estas líneas para certificar a mi curación de una enfermedad de Anemia con las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, que Vds. preparan.

“Ocho años padecí de dicha enfermedad, que entre tantos trastornos me daba malestar, falta de apetito, y abatimiento de espíritu. Vi muchos médicos y probé una infinidad de medicamentos, sin lograr resultado alguno, cuando al fin por la semana vine a enterarme de notables curaciones hechas con esta justamente celebrada preparación”.

“Tomé dichas píldoras pues y al cuarto pomo era ya marcada mi mejoría. Sin embargo no estaba curado y me precisó paciencia para llegar al restablecimiento completo, lo cual conseguí en unos ocho meses de tomar tan simple medicina de acuerdo con las indicaciones que los frascos acompañan.”

“Agradecido pues, suscribo esta con la facultad de publicarse”.

El remitente y suscrito de esta carta, el Sr. D. José A. Osorio es hombre bien conocido en todo el comercio de Venezuela, y particularmente en la ciudad de Maracaibo, donde reside, calle Nueva Venecia 123.

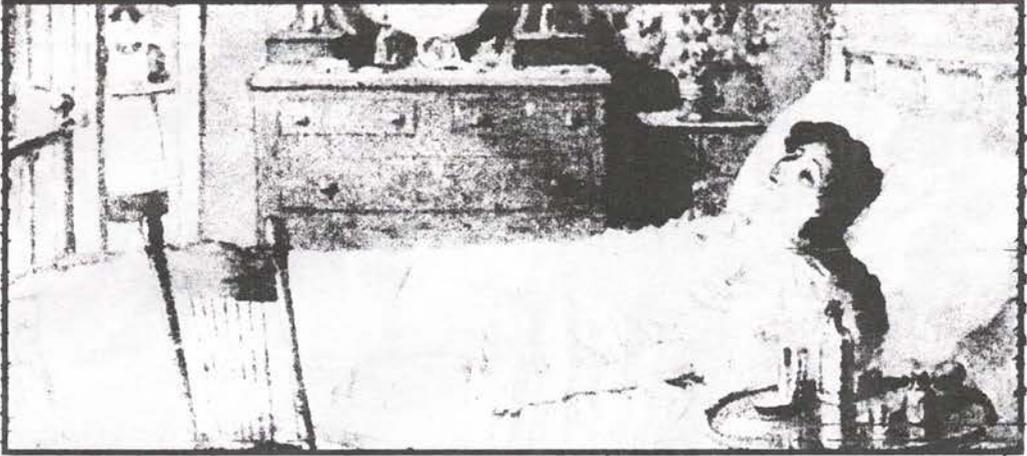
Cualquiera puede dirigirse a este señor o a cualquiera de las personas cuyos nombres honran a estas páginas. Pero hay un medio más simple y más cierto de convencerse personalmente de las grandes propiedades de esta medicina. Este es de procurarse enseguida un pomo y empezar el tratamiento; los resultados dependerán casi siempre de la constancia.

Los males del estómago

Siendo el estómago el órgano más sufrido y abusado de la anatomía humana, natural es que se hayan buscado y preparado fórmulas a centenares para aliviar a los muchos que de tales trastornos sufren. Pero es el hecho que si bien la mayoría de estos preparados “especialmente” para el Estómago dan algún alivio, muy raras veces traen siquiera una semblanza de curación, como han tenido ocasión de comprobar cuantos sufren de desarreglos digestivos. La razón para esto es simplemente que en la mayoría de los casos lo que le aqueja al paciente es Impotencia Digestiva. es decir: falta de fuerzas para la digestión y asimilación de los alimentos.

Todas las fuerzas vitales dependen de la Sangre y de los Nervios, y el Estómago hace o no hace sus veces, según sea el grado de robustez de cada cual. Por estas razones es que muchas personas hallan en un buen tónico reconstituyente como son las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, un método de curación duradero en sus efectos, como lo prueban las cartas que voluntariamente contribuyen personas agradecidas.

Las Píldoras del Dr. Williams no Pueden Imitarse.



Padeció dos años con Debilidad y neuralgias que nada había aliviado.

Las enfermedades a que son propensas las mujeres son al parecer muchas. Pero bien analizadas su origen es tal en los más de los casos, que un tratamiento adecuado que fortifique los Nervios y purifique la Sangre, da por resultado la deseada salud. Por eso que sean tantas las cartas que se contribuyen a favor de las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, esta popular medicina de familia, de todas partes de las Américas. He aquí una muestra de entre muchas de las personas agradecidas que escriben a la casa del Dr. Williams Medicine Co.:

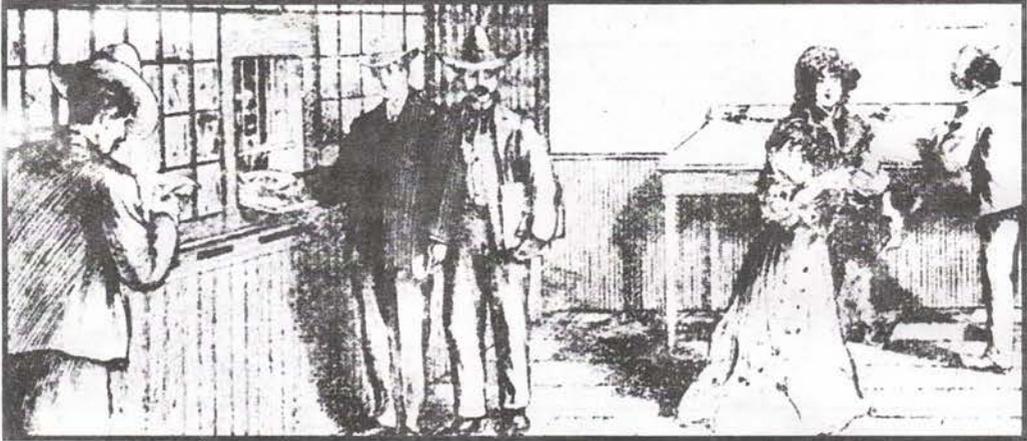
“Llamada por la gratitud deseo remitir a Vds. estas líneas para que sepan del buen éxito que he tenido en las Píldoras Rosadas del Dr. Williams. Yo había sufrido durante dos años seguidos de una fuerte debilidad y neuralgia que me tenía sin sosiego, pues mi sufrimiento era tal que ni podía guardar cama con que reponer mis agotadas fuerzas. Empecé a sentir punzadas en la cara, ardor de ojos y dolencias en las coyunturas de los brazos y piernas. Después se me cayó el párpado superior del ojo izquierdo al grado de que para ver me era necesario levantarlo con los dedos. Se me hicieron remedios caseros y viendo que iba empeorando mandamos por un doctor. Este dijo que la enfermedad era grave y que necesitaba irme a Guadalajara a curarme con un especialista en enfermedades nerviosas. Quedé desconsolada y sin esperanza de recobrar la vida normal, pero antes de resolverme a tal viaje vi al farmacéutico el Sr. José M. Solís, quién me animó a tomar las Píldoras Rosadas del Dr. Williams antes de decidirme para dicho viaje. Así lo hice y luego de tomarlas unas cuatro semanas ya me sentí bastante mejor, al terminar seis pomos de esta notable medicina para la sangre y los nervios, obtuve mi completa curación.”

(Carta de la Sra. María Inés G. de Magaña, calle Morelos 10, en Tuxcueca, Estado de Jalisco México.)

Entre otras cosas, esta carta, (y como esta se reciben casi a diario en las oficinas del Dr. Williams Medicine Co.,) prueba lo mucho que vale el perseverar con una buena medicina como son las Píldoras Rosadas del Dr. Williams. Sus efectos son positivos en renovar y purificar la sangre, y fortalecer los nervios, todo lo cual es la base de buena salud. Gradualmente se van adquiriendo las fuerzas, buen apetito el despejo mental y buenos colores.

Las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, que combaten tan eficazmente los males de la sangre y nervios, se prestan admirablemente para los desarreglos propios de la mujer, puesto que dan riqueza a la sangre y fortalecen el sistema nervioso, siendo sus efectos de energía, jovialidad, buenos colores y virilidad que son el más preciado don y atractivo de toda la mujer. Millares de mujeres de Europa y de las Américas conservan su envidiable salud y robustez con las Píldoras Rosadas del Dr. Williams. Cada frasco lleva las instrucciones completas. Las vende su botica de Vd. Mande por un frasco y empiece hoy su regeneración. Dr. Williams Medicine Co., Químicos Fabricantes, Schenectady, New York.

Véase al facsímil en la última página de la cubierta



De un jefe de correos en la Argentina.

Hay varias maneras de aliviar las varias maneras de Dolores de Cabeza, pero el peligro está en que la mayor parte de los llamados "calmantes" contienen drogas que si bien dan consuelo de momento, son a los largo muy perjudiciales y efecto pasajero.

Las neuralgias se manifiestan generalmente por causa de desarreglos nerviosos y debido a la a fatiga o excesos, resultando en una especie de "hambre de los nervios". Como los nervios se nutren de la sangre, un buen tónico como son las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, restablecen el equilibrio nervioso y tomándolo así a buen tiempo se evitan peores enfermedades a que la debilidad nerviosa se presta.

"Tres años y medio estuve padeciendo de Neuralgias y fuertes dolores de vientre, que me tenían ya casi agotado", escribe el popular Jefe de Correos y Telégrafos de Trenque-Lauquen, (Pcia. de Buenos Aires), Sr. José Cardosi. "Las Obligaciones de mi cargo no me permitían cuidarme como el caso requería, y traté de pasarme con remedios caseros. Pero iba empeorando y complicándose la enfermedad así es que consulté médicos. Pero tampoco hallé alivio y por empeñada recomendación de un practicante de en la farmacia del Eto. García tomé las Píldoras Rosadas del Dr. Williams. Me es grato anotar que al cabo de tres semanas ya me sentí mejor y con algunas semanas más de seguir tan simple tratamiento obtuve mi curación completa".

No se necesitan anuncios sensacionales para presentar ante el público los méritos de un específico. Las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, que llevan ya tantos años de éxitos en este y otros países, se han constituido en la medicina de la más sincera estima, por obra y escrito de millares de agradecidos, cuyas cartas aparecen en la prensa para inteligente

consideración de poblaciones enteras, irrespectivo de posición, edad y sexo. La Sangre y los Nervios, la fuente de toda vitalidad, como así concede la Ciencia moderna, tienen en estas píldoras un auxiliar poderoso, y en nada es pues de maravillarse que la voluntad de tantas personas se demuestre por medio de estas cartas que voluntariamente se nos envían.

Veinte años con ciática aliviado en tres meses

"Tengo 60 años de edad, y desde los 40 empecé a molestarse mi enfermedad en forma leve", escribe el Sr. D. Roque Pecori, bien conocido del comercio de Chivilcoy, Pcia. Buenos Aires donde reside, y socio del popular establecimiento "Buenos Aires" de dicha ciudad. "Al principio no le hacía caso, pero luego llegó a revestir cierta gravedad y determiné consultar a un médico, que pronto me curó. Pero ocho meses después volvió la ciática. Tres meses después estuve en manos de facultativo y otra vez sane. Luego pasé hasta dos años más o menos bien, pero después de esto se renovaron mis padecimientos con más fuerza que antes. Empleé nuevamente tratamientos como los que me curaron antes, pero todo fue inútil, pues el mal iba recrudeciendo y después de mil tentativas inútiles, quise hacer una prueba con las recomendadas Píldoras Rosadas del Dr. Williams. A ellas debo la salud y el bienestar que gozo hoy día y sólo siento que no empezara con esta prodigiosa medicina antes de gastar tranquilidad, paciencia y dinero en otras formas de curación que tan poco beneficio me reportaron. Recomiendo gustoso las Píldoras Rosadas del Dr. Williams y en prueba de gratitud es que dedico esta carta a la publicidad".

Las legítimas se venden en todas partes

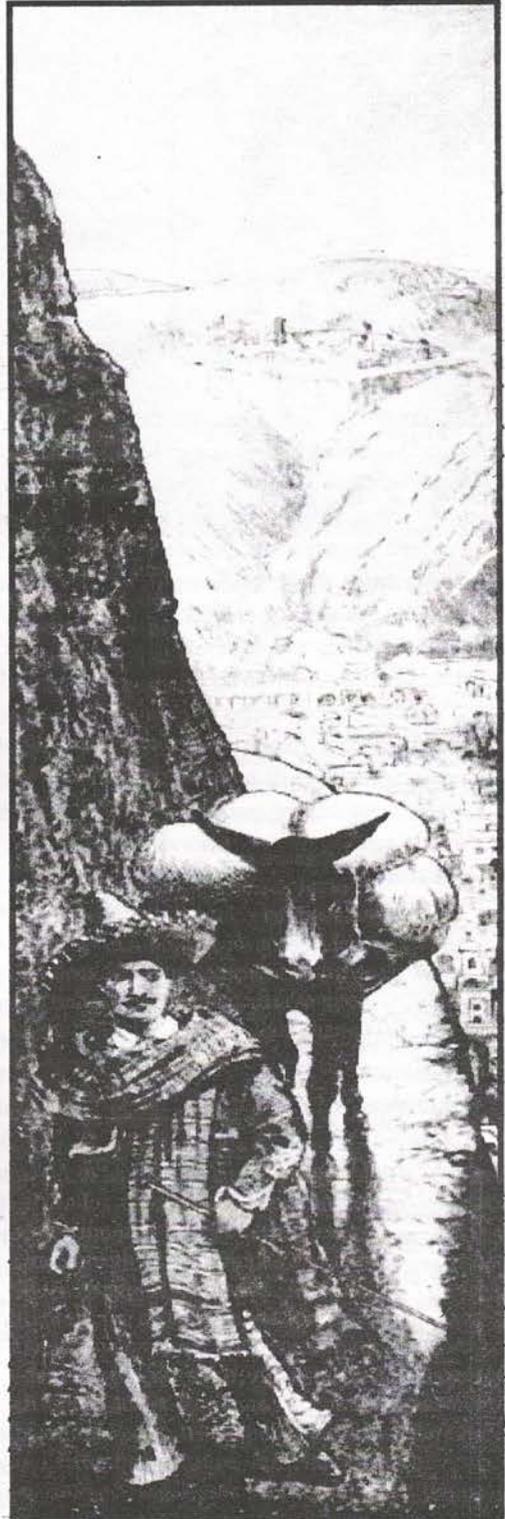
Experiencia de un ingeniero mexicano con el paludismo

Las fiebres de Paludismo se cortan con Quinina, pero la curación depende luego de lo que se haga para renovar la Sangre, para que sus impurezas no traigan la inevitable recaída. Las Píldoras Rosadas del Dr. Williams combaten los efectos de estas fiebres, dando Sangre nueva y así desalojan los gérmenes de la infección, en toda la América son miles lo que su deben salud a esta poderosa medicina:

“Dr. Williams Medicine Co.— Por cosa de dos años sufrí de repetidos ataques del Paludismo que me llevaron a un estado de debilidad deplorable. Al recibir por la mañana los primeros rayos del sol, me cortaba el cuerpo y cerca del mediodía me venía un fuerte sacudimiento de cuerpo seguido de calentura que subía a cerca de 40 grados. Por la tarde cansancio y pesadez de resultas de la fiebre. Esta prolongada enfermedad trajo la pobreza de sangre o raquitismo con debilidad, falta de apetito, tristeza, languidez. también sufría de insomnio muy frecuente, sueño intranquilo, pesadillas, neuralgias y cortedad de vista. En este estado que me llevó casi a la desesperación, con dos meses de hacer cama y sin conseguir alivio de cuantos tratamientos tuve, vi un anuncio que me sugirió las Píldoras Rosadas del Dr. Williams. Las tomé y a las tres semanas me puse muy mejorado y continuando hasta haber tomado seis botes, obtuve mi completa curación. Estoy muy agradecido por el beneficio que esta medicina me reportó y me complace permitir la publicación de este testimonio”.

Así escribe el Sr. Elías Morlet, Ingeniero de Minas, establecido en Chipancingo (Guerrero) México. Su carta como centenares que se han publicado, comprueban de una manera positiva la eficacia de las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, para combatir la debilidad y enfermedad de la Sangre y de los Nervios. Llevando sangre nueva, rica y pura al organismo entero, corrigen las enfermedades más rebeldes, y restauran las fuerzas, energía, vitalidad y virilidad, tanto en los hombres como en las mujeres. Si es Vd., débil, no importa las causas, debe Vd. tomar las Píldoras Rosadas del Dr. Williams. Pídalas en cualquier botica. No basta decir “Píldoras Rosadas;” tienen que ser del Dr. Williams. Preparadas por el Dr. Williams Medicine Co., de Schenectady, N. Y.

Se precia Vd. su salud, no acepte a ningún precio sustitutos a las Píldoras Rosadas del Dr. Williams. Casi todas las boticas venden las Legítimas.



Nerviosidad es "Hambre de los nervios" Nerviosidad es "Hambre de los nervios"



MUJERES QUE SUFREN

Hallarán Salud y Consuelo
en las Píldoras Rosadas
del Dr. Williams



Casada o soltera la penalidad de ser mujer es un hecho que una multitud de mujeres reconocen. Fuertes jaquecas, debilidad, pérdida del humor y del apetito son síntomas que se recurren una vez por mes. Porqué? Simplemente porque pocas mujeres se cuidan como debieran. Su organismo, el sistema nervioso, es débil y pide la ayuda de un tónico fortificante. Miles de mujeres en todos los países de la América que emplean las Píldoras Rosadas del Dr. Williams un par de meses al año, saben el consuelo que ellas dan. Saben que se pasan los meses enteramente libres de los martirios que hacen de la vida una carga. Saben que no hay nada mejor que este simple remedio para conservar las fuerzas y el atractivo físico.

La Srta. Adelina Guaita de Maldini, escribe desde Rinconada de los Andes, Chile: "Cuento 33 años de edad y soy casada. Durante los últimos 7 años no he conocido un mes de verdadera salud y sosiego. Con regularidad desesperante me acosaban fuertes dolores de cabeza, zumbidos a los oídos, bochornos, palpitaciones al corazón, insomnio y mal apetito. De trecho en trecho tenía que guardar cama. Me atendieron una porción de médicos pero nada conseguía. Leyendo un librito de curaciones de las Píldoras de Williams, me decidí probarlas. Tres frascos bastaron para liberarme de mis dolencias y desde entonces tengo a dicha medicina como a mi mejor amigo para casos de necesidad. Recomiendo a toda mujer las Píldoras Rosadas del Dr. Williams".

Otra de entre la multitud de cartas dice así:

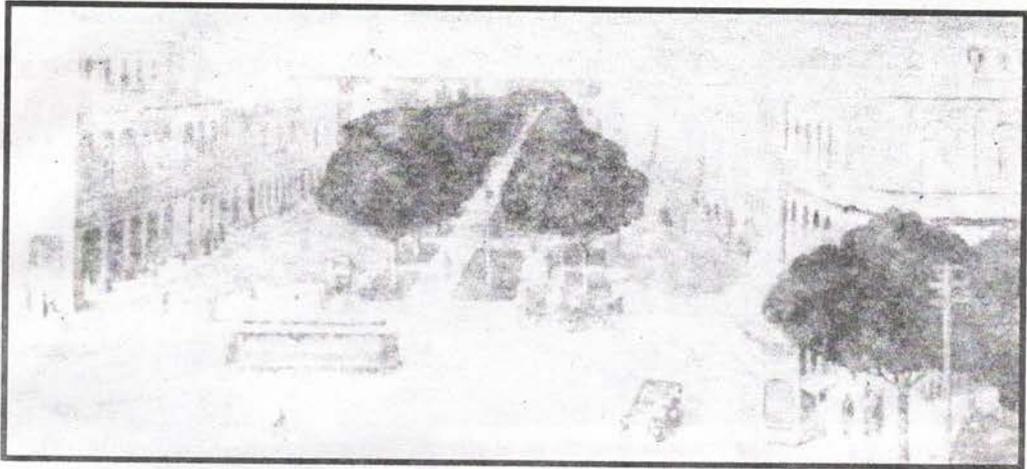
"Llamada por la gratitud deseo remitir a Vd. estas líneas para que sepan del buen éxito que he tenido con las Píldoras Rosadas del Dr. Williams", escribe desde General Paz, (Pcia. Buenos Aires) la Srta. Ana

Bellagamba, y continua: "Diez años duraron mis sufrimientos. Agudos dolores de cabeza y en las espaldas; un desarreglo general del estómago y una debilidad extraordinaria, me acosaban constantemente. Estaba sumida en la tristeza, pues por tónicos que tomé y recetas de los médicos que me asistieron, no conseguía reponerme. Ya no sabía que hacer, cuando una amiga me contó de como se había curado ella de una enfermedad semejante con las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, y me es muy grato contarme hoy entre la multitud que a dichas píldoras deben su salud, pues me han sanado enteramente y no me cansaré de recomendarlas a las que víctimas de su sexo, sufren en silencio lo que yo sufrí".

Ninguna mujer escribe una carta como esta a menos que tenga buenas razones para su gratitud. Ninguna duda puede tenerse del mérito de un medicamento del cual tales cartas se escriben. Ninguna mujer que sufre se hace justicia así misma si no hace un experimento personal.

Las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, que combaten eficazmente los males de la sangre y nervios, se prestan admirablemente para los desarreglos propios de la mujer, puesto que dan riqueza a la sangre y fortalecen el sistema nervioso, siendo sus efectos, la energía, jovialidad, buenos colores y virilidad que son el más preciado don y atractivo de toda mujer. Millares de mujeres de Europa y de las Américas conservan su envidiable salud y robustez con las Píldoras Rosadas del Dr. Williams. Cada frasco lleva las instrucciones completas. Las vende su botica de Vd. Mande por un frasco y empiece hoy su regeneración. Dr. Williams Medicine Co., Químicos Fabricantes, Schenectady, New York.

Enriqueciendo la sangre se calma la nerviosidad



UNA VISTA DE LA HABANA

Donde son muy populares las Píldoras Rosadas del Dr. Williams

Era mártir de su estómago

En pocas palabras que dicen mucho se expresa agradecido un estimable joven Cubano, dependiente de comercio de la Habana, el Sr. Juan Miguel Fernández, que reside en la Calzada del Cerro 683:

“Cuatro años aproximadamente pase las torturas de una rebelde enfermedad del estómago, que me dejó casi extenuado de la misma debilidad. Sentía un malestar continuo y no podía comer nada sin que me hiciera daño. Probé muchos facultativos pero todo

parecía ser en vano. Mi mal se acrecentó tal que me supe anémico, con un color pálido por la misma falta de nutrición. Entonces un amigo Boticario me recomendó que probara las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, por el hecho de que reforzando la sangre, recobrar las fuerzas digestivas. Así pues lo hice y debo confesarme agradablemente sorprendido a la semana de tomar estas píldoras, pues fui cobrando fuerzas y apetito y me favorecieron la digestión, hallando que al cabo de tres meses de

tomarlas el efecto ha sido tan notable en mi salud que me resolví expedirles unas líneas de agradecimiento junto con mi fotografía, con facultad publicarlo en justicia a los méritos de su medicina. Estoy recomendando las Píldoras Rosadas del Dr. Williams a algunos amigos y están dando también buenos resultados.

Que como es que una medicina para la sangre y los nervios alivia los males del estómago? Pues simplemente porque lleva fuerzas donde no las hay. Porque ahuyenta la debilidad que en unos produce

indigestiones, en otros jaquecas o neuralgias, en otros nerviosidad, origen todo de falta de robustez en la sangre. El que tiene sangre buena en abundancia, goza de robustez y no se enferma del estómago, ni de los nervios, ni de las mil formas de debilidad que están minando la vitalidad del hombre y de la mujer, quitando a aquel la energía y a aquella el atractivo. Haga Vd. una buena prueba con las Píldoras Rosadas del Dr. Williams. Tomándolas hoy, su regeneración

empezará hoy mismo. Aplazando la curación se prolonga el mal. Decídase Vd. hoy, y vea luego los resultados. Las legítimas llevan el nombre del Dr. Williams Medicine Company, Schenectady, N.Y. En todas las boticas.

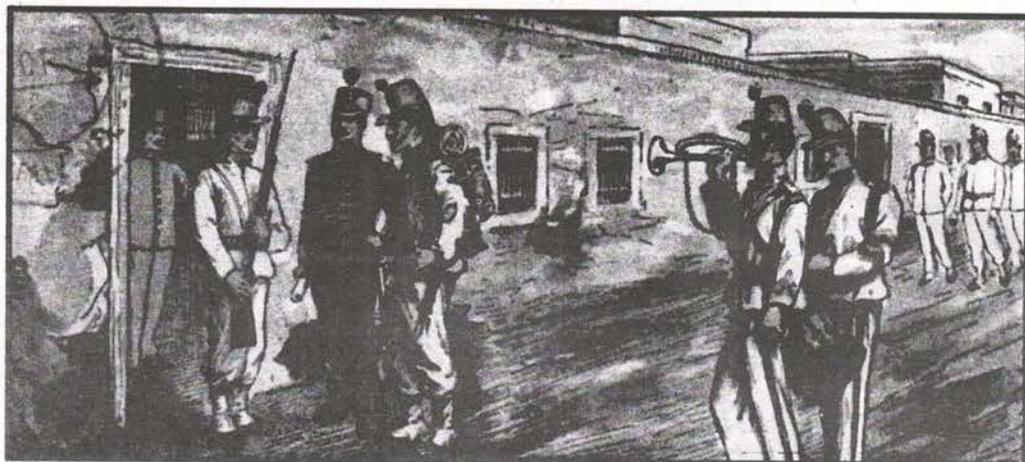
Las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, se garantizan no contener ninguna droga o sustancia nociva o peligrosa, ni nada que pueda crear un hábito. En su calidad de tónico para la sangre y Nervios son positivamente eficaces en la Impotencia Digestiva,

en la Anemia. Clorosis, y demás manifestaciones de pobreza de Sangre; en la Debilidad General, Muscular o Sexual; en el Reumatismo, Ciática, etc.; en la Nerviosidad, Jaquecas, Neuralgias, Neurastenia; cuando precisa un depurativo para la Sangre; en los varios desarreglos peculiares en las mujeres; y donde quiera que precisa un tónico para purificar eficazmente la Sangre y robustecer el Sistema Nervioso.



Sr. Juan Miguel Fernández

Procúrelas Usted Hoy Mismo



Son remedio favorito en el ejército de muchos países.

Hay muy buenas razones porque las Píldoras Rosadas del Dr. Williams gozan de gran estima entre la gente militar, la guardia rural y demás profesionales que forzosamente quebrantan las fuerzas físicas de todo hombre. Marchas pesadas, la humedad, la intemperie, aniquilan al más fuerte. Nadie está pues en las favorables circunstancias para apreciar una medicina fortificante tan excelente como son las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, y esa será la razón porque se encuentran tantos hombres y oficiales en el servicio de todos los países que han remitido relatos de notables resultados obtenidas con ellas. En los grandes ejércitos de Europa, es una costumbre muy general el llevar en la mochila en tiempo de campaña o maniobras, un par de frasquitos de estas píldoras. Y nada ahuyenta el cansancio y agotamiento de fuerzas tan bien como las Píldoras Rosadas del Dr. Williams.

De la capital del Perú, nos escribe el oficial militar Sr. Luis Toribio Chavez, residente en la calle Novoa 21, Lima "Soy militar y cuento 60 años de edad. En mis tareas del servicio he tenido que andar mucho y durante los últimos ocho años he venido padeciendo de agudos dolores a las piernas que serían de reumatismo pues me recrudecían durante el invierno. Cuanto hice para mi curación era inútil y leyendo en los periódicos de esta Capital los remitos que se publican relativos a las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, me puse a curación con ellas. El resultado me lleva a expresar mi más sincero agradecimiento y si bien no soy amigo de la publicidad, no tengo reparo a que se haga de esta carta el uso que la casa del Dr. Williams juzgue conveniente. Reitero que no me cansaré de recomendar sus píldoras".

Desde Cuba recibimos el siguiente escrito del Sr. Antonio Camp, de la Guardia Rural, con residencia en (Matanzas), calle Garmendía 16: "Cuento 38 años

de edad y por los últimos diez y ocho meses bastante mal con una fuerte debilidad con indicios de anemia y dispepsia. Yo siempre había sido hombre robusto y de atlética constitución, y jamás me sentí enfermo, hasta que esta vez a que me refiero, en que a consecuencia de unas fiebres palúdicas, contraí por la depresión que ellas me causaron, una terrible anemia. El mal estado de la sangre me trajo luego dispepsia; no había alimento que yo pudiera digerir; todo me abultaba en el vientre de manera tal que creía reventar. Me tomé preparados "especialmente" para el estómago, y me resultaron inútiles. Varios médicos consulté y tampoco me resultaron sus medicinas. Hablando de esto con el Lcdo. Sr. Justo Noble, propietario de la Farmacia de Amparo, me recomendó el las Píldoras Rosadas del Dr. Williams. A ellas debo mi salud, pues en seis frascos logré curarme. Puede hacerse público este testimonio, pues bien poco me parece el que otorgue ese privilegio, considerando el servicio que su medicina me prestó. Recomiendo con entusiasmo las Píldoras Rosadas del Dr. Williams".

Escritos como estos debieran de convencer a cualquiera. Cartas análogas las hay a miles en los archivos del Dr. Williams Medicine Co. Además hay una garantía de \$ 5000 pesos oros para pruebas de engaño de parte de esta casa, en la publicación de estas cartas. Otra más: La prensa sería no las publicaría si no tuviera la misma seguridad. Las Píldoras Rosadas del Dr. Williams son hoy la medicina soberana para la Sangre y Nervios y se han introducido con incomparable éxito en todos los países del mundo. Nadie que precie la salud y la robustez debe de pasar por alto esta oferta: "Han Curado a Miles; Curarán a Vd."

AVISO A LAS FARMACIAS.

Se invita a los señores Farmacéuticos y demás comerciantes que venden medicinas, que deseen recibir nuestro material de anuncios, a que nos escriban bajo sellos de su establecimiento y serán prontamente complacidos e incluidos sus nombres en nuestras listas de remisión.

Dr. Williams Medicine Co.,
Schenectady, N.Y., E.U. de A.



DICEN LAS DIRECCIONES:

“La pomada se aplica sobre el callo al irse a acostar”.

MÉTODO
MODERNO
PARA
CURAR
LOS
CALLOS.



Y QUE:

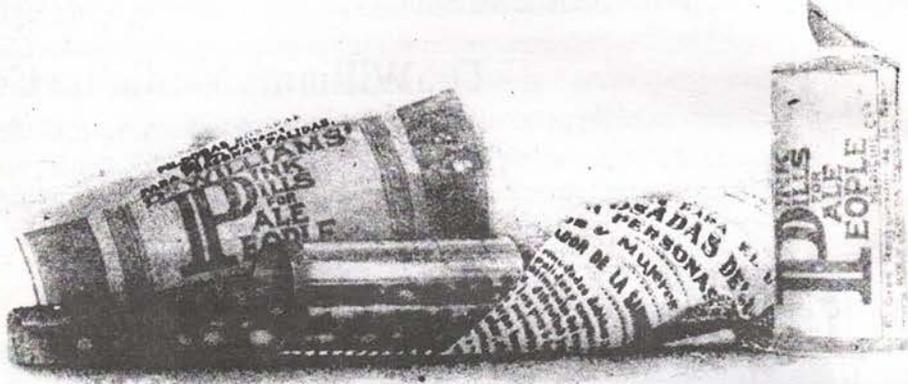
“Al levantarse, si se sumerge el pie en agua caliente, podrá sacarse el callo con facilidad”.

El remedio se llama **Pomada Mágica de Hanson**, y se vende donde quiera que se vendan medicinas y donde quiera que se venda calzado.

Empleando la Pomada Mágica de Hanson sale el callo entero con la raíz. No obstante cortar los callos y exponerse a inflaciones y gangrenas. *Sáquense radicalmente* y sin dolor aplicando *al callo* la Pomada Mágica de Hanson.

PÍLDORAS ROSADAS DEL DR. WILLIAMS PARA PERSONAS PÁLIDAS

(Dr. Williams Pink Pills for pale People)



Este grabado es una reproducción en tamaño reducido de un paquete abierto y cerrado de las Píldoras Rosadas del Dr. Williams ilustrando la apariencia general de los legítimos paquetes y las instrucciones impresas que acompañan a cada frasco.

Este preparado se ha hecho famoso por el mundo entero por los maravillosos resultados que ha producido. No es un medicamento común, sino un preparado científicamente compuesto que de ningún modo puede imitarse. Las Legítimas Píldoras Rosadas del Dr. Williams no se venden nunca sueltas, pues solo salen del laboratorio en frasquitos envasados exactamente según el grabado anterior. Pidiendo por las verdaderas Píldoras Rosadas del Dr. Williams para Personas Pálidas, se obtiene el medicamento de resultados probados y digno de toda confianza.

DR. WILLIAMS MEDICINE CO.
Schenectady, N.Y., E.U. de A.

Sucursales: Brockville, Canadá; Londres; Inglaterra; París, Francia; Barcelona, España; Buenos Aires, Argentina; Montevideo, Uruguay, Río de Janeiro, Brasil; Australia; Cape Town, Africa; Singapore, Straits Settlements.

IN CLASS
FOR EXPORT

DR WILLIAMS

INK
ILLS
FOR
ALE

PEOPLE
IN CLASS

W
IC